



ART. 490-492-493-494

Valvola a farfalla 2 vie filettata ISO 228/1, DIN 11851 o da saldare

Stainless steel butterfly valve with ISO 228/1 threaded, butt welded or DIN 11851 ends

Esecuzioni standard:

La valvola é interamente costruita in AISI 304 e si presta ad utilizzi che richiedono condizioni igieniche particolari.

Temperatura di utilizzo: da 0°C a + 150°C

Pressione di utilizzo: PN 6

Fluido intercettato: per usi alimentari.

Attacchi: -filettati gas a norma DIN/ISO 228/1;

-filettati alimentare a norma DIN 11851;

-da saldare di testa a norma DIN 11850-1;

Trattamento esterno: lucidata.

Standard executions:

The valve is manufactured in AISI 304 stainless steel and it's suitable for food industries.

Working temperature: from 0°C to + 150°C

Working pressure: PN 6

Fluid range: food industry.

Connections: - GAS threads as per DIN/ISO 228/1;

- DIN 11851 threads for food industry;

- to be butt-welded as per DIN 11850-1;

Surface treatment: polished.

Esecuzioni speciali a richiesta:

Valvola con attacchi clamp BS 4825 (scheda tecnica pag. 8.6)

Per altre applicazioni consultare il nostro ufficio tecnico

On request:

Clamp connections BS 4825 (see pag. 8.6)

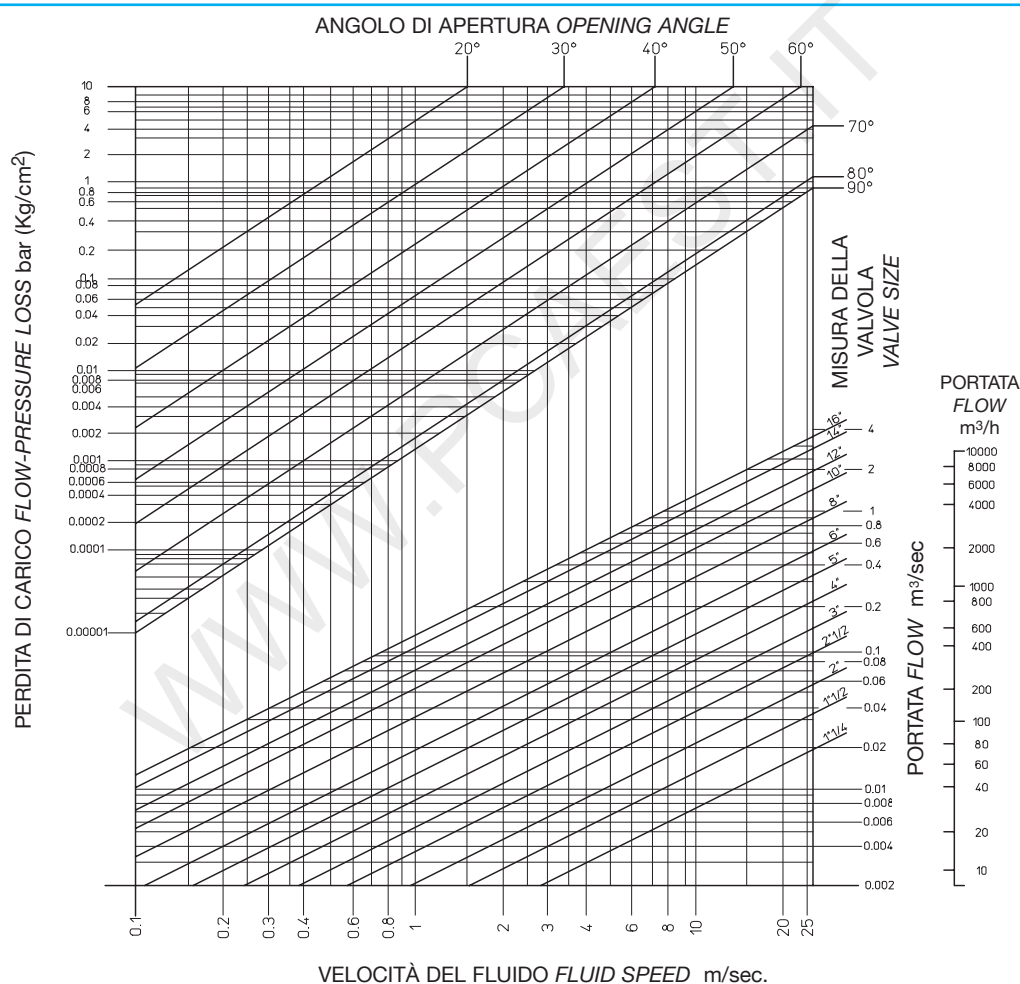
For other applications, please contact our technical department.

Certificazioni:

Approvals:

CODICI VALVOLA IN ESECUZIONE STANDARD VALVE CODES IN STANDARD EXECUTION

misura size		DN 25	DN 32	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100
Asse libero filettata <i>Free shaft threaded</i>	DIN ISO 228/1	V490X406	V490X407	V490X408	V490X409	V490X410	V490X411	V490X412
Asse libero filettata <i>Free shaft threaded</i>	DIN 11851	V492X636	V492X637	V492X638	V492X639	V492X640	V492X641	V492X642
Asse libero <i>Free shaft</i>	saldare di testa <i>butt weld</i>	V493X756	V493X757	V493X758	V493X759	V493X760	V493X731	V493X762
Asse libero <i>Free shaft</i>	clamp	V494X006	-----	V494X008	V494X009	V494X010	V494X011	V494X012
peso <i>weight</i>	Kg.	0,8	0,9	1,4	1,9	2,2	2,7	4
Con leva <i>with lever</i>	DIN ISO 228/1	L490X406	L490X407	L490X408	L490X409	L490X410	L490X411	L490X412
Con leva <i>with lever</i>	DIN 11851	L492X636	L492X637	L492X638	L492X639	L492X640	L492X641	L492X642
Con leva <i>with lever</i>	saldare di testa <i>butt weld</i>	L493X756	L493X757	L493X758	L493X759	L493X760	L493X761	L493X762
Con leva <i>with lever</i>	clamp	L494X006	-----	L494X008	L494X009	L494X010	L494X011	L494X012
peso <i>weight</i>	Kg.	0,95	1,05	1,55	2,1	2,4	2,9	4,3



COPPIE DI SPUNTO in Nm *BREAK AWAY TORQUES in Nm*

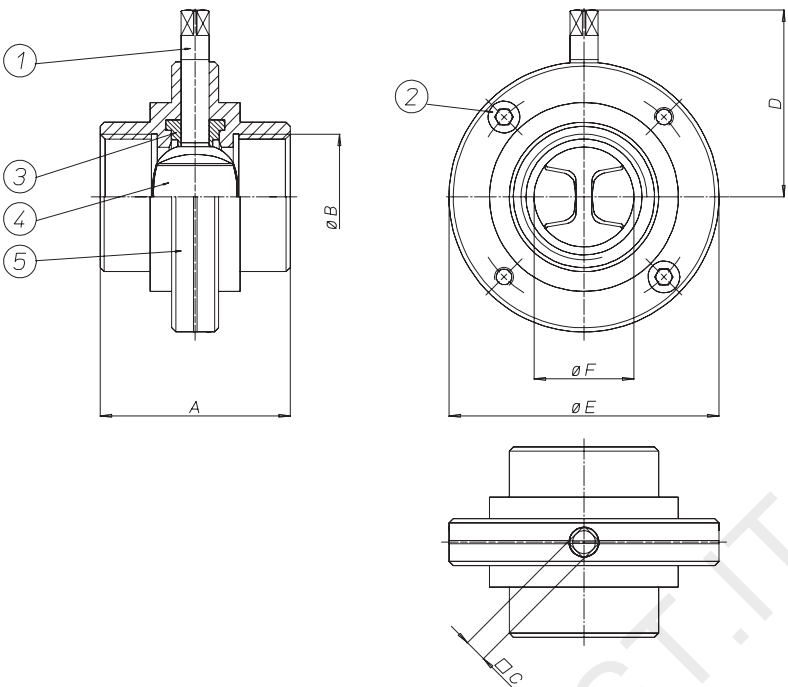
misura size	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100			
PN 0 bar										
PN 6 bar	7	9	15	18	33	65	71			
PN 25 bar										
PN 40 bar										

I valori della coppia in Nm possono variare in funzione della temperatura e del tipo di fluido. Considerare un fattore di sicurezza pari a 1,4. Con frequenti cicli di apertura e chiusura la coppia di manovra può diminuire sensibilmente rispetto a quella iniziale.

Torque can vary depending on temperature and type of fluid; a safety factor of 1.4 must be applied. Torque can drop on high frequency of operations



VALVOLA MODELLO 490 VALVE TYPE 490



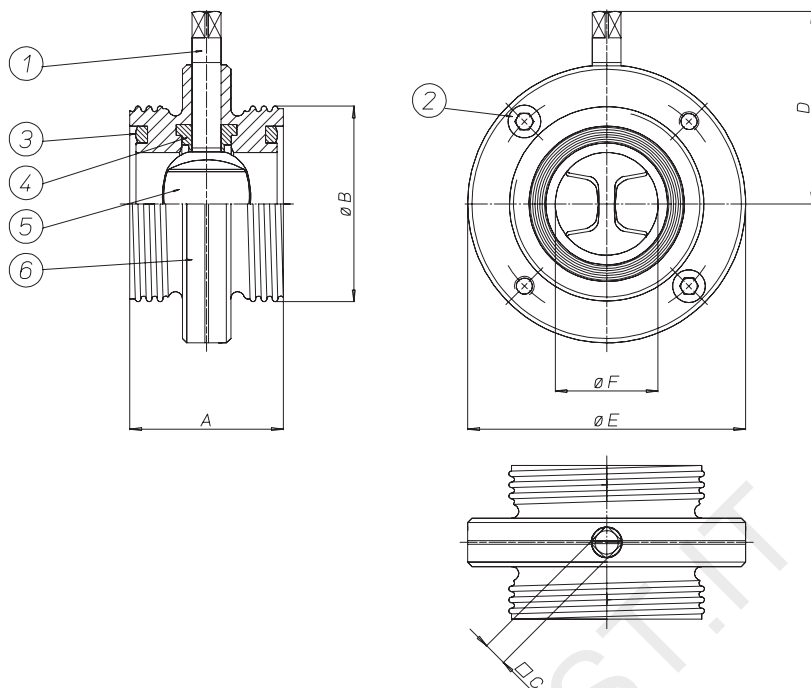
MATERIALI MATERIALS

1) Stelo <i>Shaft</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Viti di bloccaggio <i>Screws</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Guarnizioni di tenuta laterale <i>Seals</i>	Silicone <i>Silicon</i>		
4) Lente <i>Butterfly</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
5) Semicorpi <i>Ends</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

DIMENSIONI DIMENSIONS

Misura <i>Size</i>	A	B	□C	D	øE	øF											
DN 25	68	1"	9	57	79	25											
DN 32	76	1 1/4"	9	62	85	32											
DN 40	76	1 1/2"	9	64	92	40											
DN 50	80	2"	9	70	105	50											
DN 65	82	2 1/2"	9	80	125	65											
DN 80	84	3"	11	89	137	80											
DN 100	88	4"	11	101	157	100											

VALVOLA MODELLO 492 DIN 11851 VALVE TYPE 492 DIN 11851



MATERIALI MATERIALS

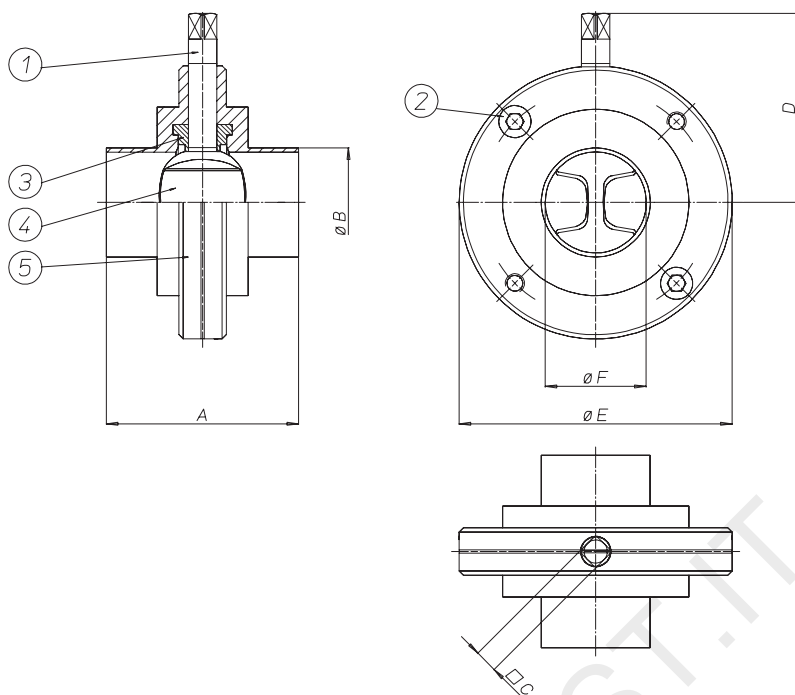
1) Stelo <i>Shaft</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Viti di bloccaggio <i>Screws</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Guarnizioni di tenuta laterale <i>Seals</i>	Silicone <i>Silicon</i>		
4) Guarnizioni di tenuta interne <i>Internal seals</i>	Silicone <i>Silicon</i>		
5) Lente <i>Butterfly</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
6) Semicorpi <i>Ends</i>	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

DIMENSIONI DIMENSIONS

Misura <i>Size</i>	A	B	□C	D	øE	øF											
DN 25	68	52X1/6	9	57	79	25											
DN 32	76	58X1/6	9	62	85	32											
DN 40	76	65x1/6	9	64	92	40											
DN 50	80	78X1/6	9	70	105	50											
DN 65	82	95x1/6	9	80	125	65											
DN 80	84	110X1/4	11	89	137	80											
DN 100	88	130X1/4	11	101	157	100											



VALVOLA MODELLO 493 VALVE TYPE 493



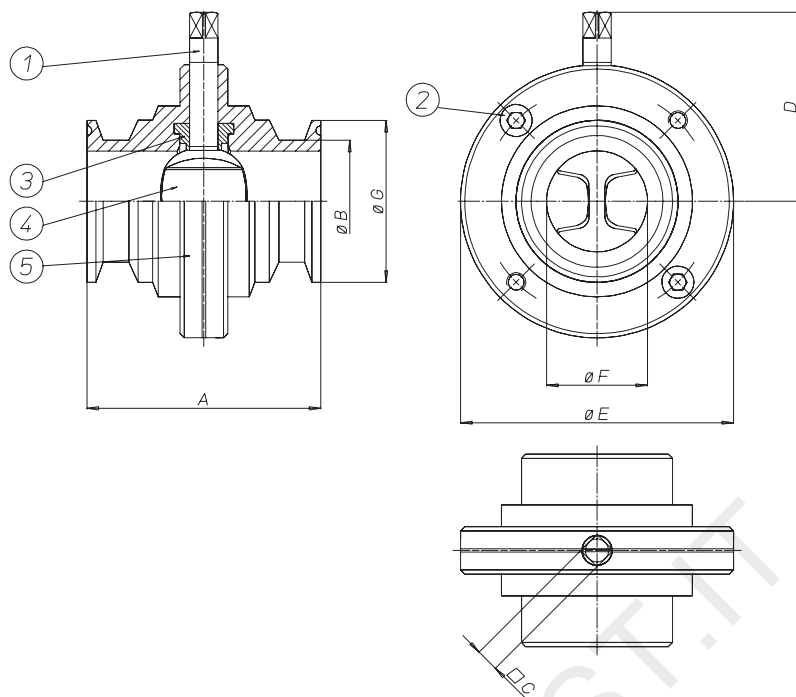
MATERIALI MATERIALS

1) Stelo Shaft	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
2) Viti di bloccaggio Screws	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
3) Guarnizioni di tenuta interne Internal seals	Silicone Silicon		
4) Lente Butterfly	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10
5) Semicorpi Ends	AISI 304	1.4301	UNI X5CrNi 18 10

DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	□C	D	øE	øF											
DN 25	68	28	9	57	79	25											
DN 32	76	34	9	62	85	32											
DN 40	76	40	9	64	92	40											
DN 50	80	52	9	70	105	50											
DN 65	82	70	9	80	125	65											
DN 80	84	85	11	89	137	80											
DN 100	88	104	11	101	157	100											

VALVOLA MODELLO 494 CLAMP VALVE TYPE 494 CLAMP



MATERIALI MATERIALS

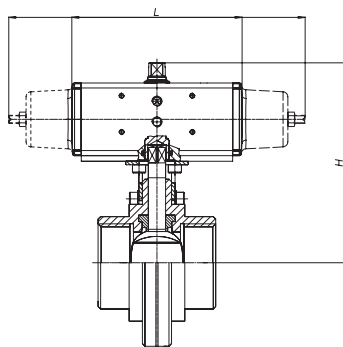
1) Stelo Shaft	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
2) Viti di bloccaggio Screws	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
3) Guarnizioni di tenuta interne Internal seals	Silicone Silicon		
4) Lente Butterfly	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12
5) Semicorpi Ends	AISI 316L	1.4401	UNI X5CrNiMo 17 12

DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	□C	D	øE	øF	øG											
DN 25 1"	68	25,4	9	57	79	25	50,4											
DN 32 1"1/2	76	38,1	9	62	85	32	50,4											
DN 50 2"	80	50,8	9	70	105	50	64											
DN 60 2"1/2	82	63,5	9	75	113	60	77,4											
DN 65 3"	82	76,1	9	80	125	65	90,9											
DN 100 4"	88	101,6	11	101	157	100	118,8											



VALVOLA 490-2-3 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 490-2-3

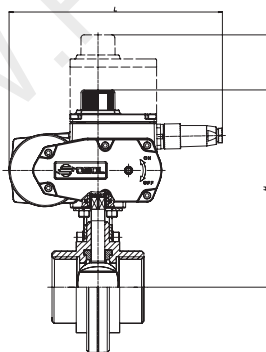


VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO ACTUATED VALVE WITH DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

Codice Code "F/F GAS"	D490H006	D490H007	D490K008	D490H009	D490K010	D490K011	D490K012
Codice Code "F/F DIN"	D492H066	D492H067	D492K068	D492H069	D492K070	D492K071	D492K072
Codice Code saldare di testa butt weld	D493H086	D493H087	D493K088	D493H089	D493K090	D493K091	D493K092
DN mm.	25	32	40	50	65	80	100
L mm.	114	114	114	130	144	152	169
H mm.	120,4	125,5	127,4	141,4	156,7	172,4	187,5
peso weight Kg.	1,7	1,8	2,1	2,9	3,5	4,5	5,9
Attuatore Actuator	DA015401S	DA015401S	DA015401S	DA030401S	DA045402S	DA060402S	DA09401S
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF042254	KCF043376	KCF052256

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO ACTUATED VALVE WITH SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR

Codice Code "F/F GAS"	S490H006	S490H007	S490K008	S490H009	S490K010	S490K011	S490K012
Codice Code "F/F DIN"	S492H066	S492H067	S492K068	S492H069	S492K070	S492K071	S492K072
Codice Code saldare di testa butt weld	S493H086	S493H087	S493K088	S493H089	S493K090	S493K091	S493K092
DN mm.	25	32	40	50	65	80	100
L mm.	221	221	221	240	294	320	357
H mm.	128,4	133,4	135,4	151,4	168,5	194,4	216
peso weight Kg.	2,3	2,4	2,6	3,8	4,7	9,4	10,6
Attuatore Actuator	SR015401S	SR015401S	SR015401S	SR030402S	SR045401S	SR060401S	SR090401S
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	KCF032252	KCF032252	KCF042253	KCF052254	KCF053106	KCF072257



Per ordinare gli articoli con ATTUATORI MODULANTI di nuova generazione (CODICE ARTICOLO INIZIA CON LETTERA C) è necessaria la configurazione. Vedere capitolo A3

To order valves with "NEW GENERATION" MODULATING ACTUATORS (part starting with letter "C") the actuator configuration is necessary. According to section A3

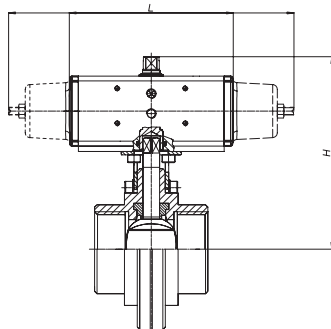
VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO ON-OFF ACTUATED VALVE WITH ON-OFF ELECTRIC ACTUATOR

COD.ART. "F/F GAS"	C490A5E06	C490A5E07	C490A5E08	C490A5E09	C490A5G10	C490A5G11	C490A5I12
COD.ART. "F/F DIN"	C492A5E66	C492A5E67	C492A5E68	C492A5E69	C492A5G70	C492A5G71	C492A5I72
COD.ART. "saldatura welded"	C493A5E86	C493A5E87	C493A5E88	C493A5E89	C493A5G90	C493A5G91	C493A5I92
DN mm.	25	32	40	50	65	80	100
L mm.	250	250	250	250	250	250	280
H mm.	185	190	192	198	208	215	247,6
peso weight Kg.	4,4	4,5	5	5,5	5,8	8,2	11,5
Attuatore Actuator	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0070A5C000	EA0700A5C000	EA0130A5C000
Kit di montaggio Mounting kit	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF053106	KCF052257

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO MODULANTE ACTUATED VALVE WITH ROTARY MODULATING ELECTRIC ACTUATOR

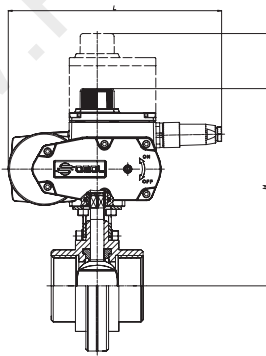
COD.ART. "F/F GAS"	C490A5E06	C490A5E07	C490A5E08	C490A5E09	C490A5G10	C490A5G11	C490A5I12
COD.ART. "F/F DIN"	C492A5E66	C492A5E67	C492A5E68	C492A5E69	C492A5G70	C492A5G71	C492A5I72
COD.ART. "saldatura welded"	C493A5E86	C493A5E87	C493A5E88	C493A5E89	C493A5G90	C493A5G91	C493A5I92
DN mm.	25	32	40	50	65	80	100
L mm.	250	250	250	250	250	250	280
H mm.	249	254	256	259	272	279	311,6
peso weight Kg.	4,4	4,5	5	5,5	5,8	8,2	11,5
Attuatore Actuator	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0035A5C000	EA0070A5C000	EA0700A5C000	EA0130A5C000
Kit di montaggio Mounting kit	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF052255	KCF053106	KCF052257

VALVOLA 494 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 494



VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO ACTUATED VALVE WITH DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR							
Codice Code clamp	D494H006	----	D494K008	D494H009	D494K010	D494K011	D494K012
DN mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L mm.	114	----	114	130	144	152	169
H mm.	120,4	----	125,4	141,4	151,7	161,4	187,5
peso weight Kg.	1,65	----	1,75	2,8	3,2	3,6	5,4
Attuatore Actuator	DA015401S	----	DA015401S	DA030401S	DA045402S	DA060402S	DA090401S
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	----	KCF032252	KCF032252	KCF042253	KCF042254	KCF052256

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO ACTUATED VALVE WITH SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR							
Codice Code clamp	S494H006	----	S494K008	S494H009	S494K010	S494K011	S494K012
DN mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L mm.	221	----	221	240	294	320	357
H mm.	128,4	----	133,4	151,4	163,5	187,4	216,5
peso weight Kg.	2,2	----	2,3	3,8	4,3	5,5	7,5
Attuatore Actuator	SR015401S	----	SR015401S	SR030402S	SR045401S	SR060401S	SR090401S
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257



Per ordinare gli articoli con ATTUATORI MODULANTI di nuova generazione (CODICE ARTICOLO INIZIA CON LETTERA C) è necessaria la configurazione. Vedere capitolo A3

To order valves with "NEW GENERATION" MODULATING ACTUATORS (part starting with letter "C") the actuator configuration is necessary. According to section A3

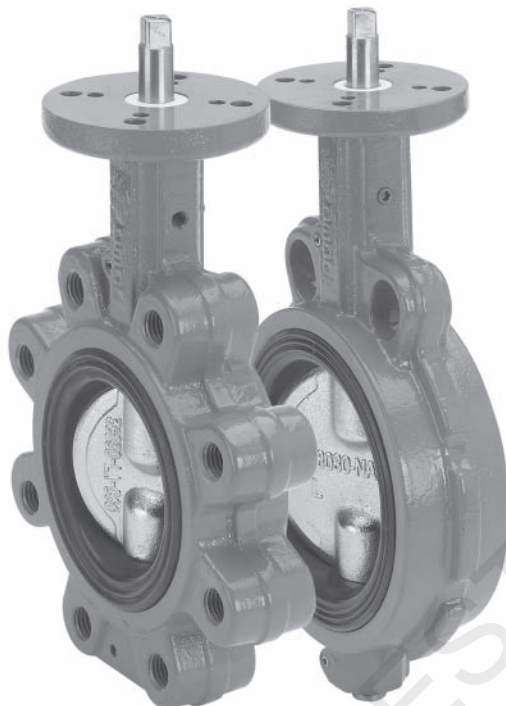
VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO ON-OFF ACTUATED VALVE WITH ON-OFF ELECTRIC ACTUATOR							
COD.ART. CLAMP	C494A5E06	----	C494A5E08	C494A5E09	C494A5G10	C494A5G11	C494A5I12
DN mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L mm.	250	----	250	250	250	250	280
H mm.	185	----	190	198	203	208	247,6
peso weight Kg.	4,5	----	4,6	5,35	5,7	5,8	10,7
Attuatore Actuator	EA0035A5C	----	EA0035A5C	EA0035A5C	EA0070A5C	EA0070A5C	EA0130A5C
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO MODULANTE ACTUATED VALVE WITH ROTARY MODULATING ELECTRIC ACTUATOR							
COD.ART. CLAMP	C494A5E06	----	C494A5E08	C494A5E09	C494A5G10	C494A5G11	C494A5I12
DN mm.	25 1"	----	32 1"1/2	50 2"	60 2"1/2	65 3"	100 4"
L mm.	250	----	250	250	250	250	280
H mm.	185	----	190	198	203	208	247,6
peso weight Kg.	4,5	----	4,6	5,35	5,7	5,8	10,7
Attuatore Actuator	EA0035A5C	----	EA0035A5C	EA0035A5C	EA0070A5C	EA0070A5C	EA0130A5C
Kit di montaggio Mounting kit	KCF032252	----	KCF032252	KCF042253	KCF052255	KCF052255	KCF072257



VALVOLA A FARFALLA OMAL

OMAL BUTTERFLY VALVE



Le valvole a farfalla OMAL, disponibili nelle versioni wafer e lug nelle misure da DN 40 a DN 600 (lug DN 300), sono studiate e realizzate per far fronte alla maggioranza delle applicazioni in tutti i settori dell'industria

- Scartamenti normalizzati EN 558-1 serie 20
- Tenuta secondo **EN 12266-1 rate A** con una pressione differenziale di 16 bar.
- Guarnizione integrale semirigida ottenuta mediante vulcanizzazione dello strato di elastomero all'interno di anello rigido di supporto.
- Geometria della guarnizione ottimizzata per una perfetta aderenza al corpo valvola e tenuta sulle flange senza ulteriori elementi aggiuntivi. Il serraggio delle flange non influisce sulla coppia di azionamento né sul funzionamento della valvola stessa.
- Finitura della farfalla con bordi lappati che permette di ottimizzare la tenuta, di ridurre la coppia di manovra e di diminuire sensibilmente l'usura della guarnizione.
- Bussole guida sull'albero.
- Accoppiamento stelo-lente con doppio albero realizzato senza elementi di fissaggio (viti, bulloni, spine ecc..) onde eliminare punti a rischio di corrosione e rottura. Facilitati inoltre eventuali disassemblaggi per manutenzioni o pulizia.
- Accoppiamento con qualsiasi azionamento (pneumatico, elettrico, manuale, ecc..) facilitato dal collo valvola normalizzato EN ISO 5211: 2003
- Tutti i particolari sono adeguatamente trattati per garantire piena compatibilità con la maggior parte dei fluidi utilizzati nei processi industriali.
- Temperatura di utilizzo da -25°C a +250°

OMAL butterfly valves, available in wafer or lug version from DN 40 to DN 600 (lug DN 300), are designed and manufactured to be used in most applications in all industrial fields.

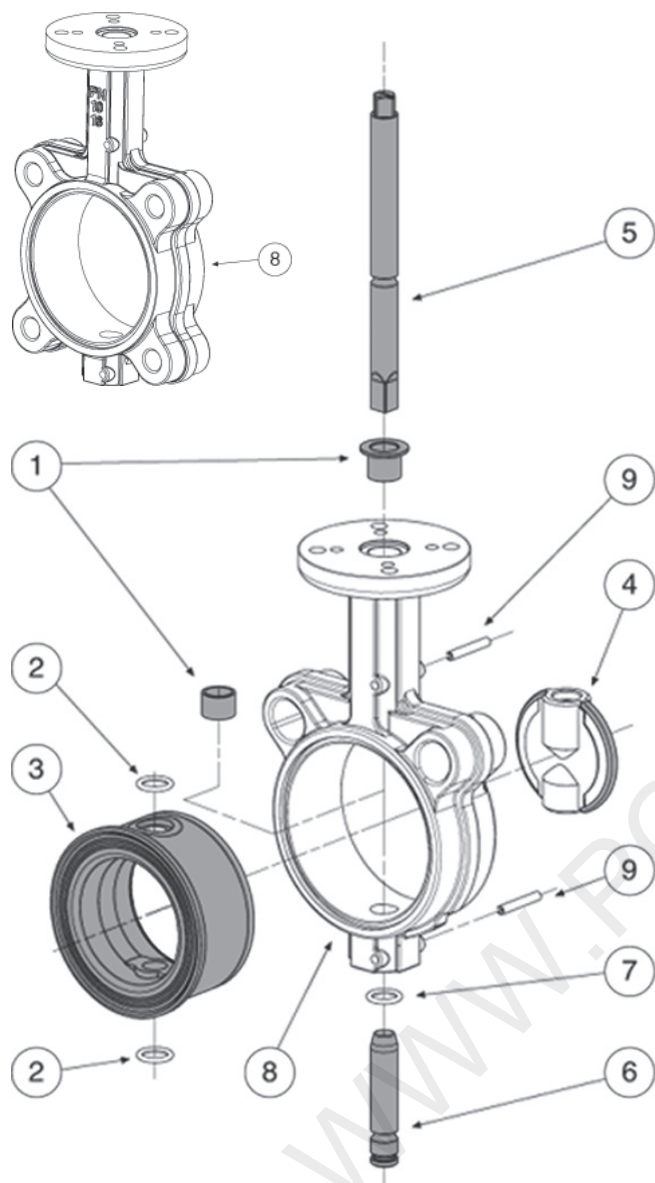
- Face to face as per EN 558-1 series 20
- Tightness at 16 bar according to **EN 12266-1 rate A**
- Integral sealing (with liner vulcanized on hard ring) which avoids any contact between fluid and valve body.
- Sealing design allowing perfect adherence to the valve body and perfect tightness to the flanges, without additional parts. Clamping between flanges does not influence the torque of the valve.
- Improved disc shape which allows better tightness, reduced torque and low wear of the liner
- PTFE bushes to support the shaft
- Coupling between stem and disc with two shafts (better Kv) carried out with no additional fittings (e.g. screws, bolts, pins, etc.) to avoid any risk of corrosion and breaking
- Valve neck as per EN ISO 5211: 2003 for easy connections with all different types of actuators
- All components properly treated against corrosion
- Temperature: from -25°C to +250°C

I dati e le caratteristiche di questo catalogo potrebbero essere variati a scopo di miglioramento tecnico anche senza preavviso e pertanto, non sono vincolanti ai fini della fornitura.

OMAL will be free to change all specifications and data included in this catalogue at any time, so as to improve the quality and the performance of its products.

VALVOLA A FARFALLA OMAL

OMAL BUTTERFLY VALVE



CARATTERISTICHE SALIENTI

- **Boccole guida** (particolare n° 1): per garantire un migliore allineamento albero-lente e diminuire l'attrito di rotazione.
- **Anello rigido sulla guarnizione** (particolare n° 3). La maggiore rigidità assicura una facile manutenzione, la ripetibilità dimensionale della guarnizione e l'insensibilità al serraggio tra le flange
- **Doppio albero sulla lente** (particolari n° 5 e n° 6) con migliore Kv della valvola.
- **Bordi della lente lappati e lucidati** (particolare n° 4) per una migliore tenuta e minore usura della guarnizione.

MAIN FEATURES

- **Shaft bushes** (part n. 1) to allow perfect alignment with the disc and to minimize friction.
- **Liner vulcanized on hard ring** (part n. 3) for easy service, dimensional accuracy and no deformation after assembling between flanges.
- **Shaft in two parts** for better Kv (part n. 5 and n. 6).
- **Disc hedge machined and polished** (part n. 4) for better tightness and lower wear.

MATERIALI

1) Boccole guida	Resina epossidica con PTFE per le misure da DN40 a DN300, Bronzo per le misure da DN350 a DN600
2) O-ring albero	EPDM - NBR
3) Guarnizione	EPDM - NBR
4) Lente	A 536 65-45-12 (GGG50) - A351-CF8M (AISI 316)
5) Albero di comando	A 276 S42000 (AISI420) (equivalente a X20CR13; 1.4021)
6) Albero inferiore	A 276 S42000 (AISI420) (equivalente a X20CR13; 1.4021)
7) O-ring inferiore	EPDM - NBR - (FKM solo se particolare 3 in FKM)
8) Corpo	A 536 65-45-12 (GGG50) (equivalente a EN-GJS-450-10 EN-JS C1040)
9) Spine elastiche	Acciaio inox

A richiesta sono disponibili valvole in materiale differente. Per questo e per caratteristiche diverse da quelle illustrate consultare i nostri uffici.

MATERIALS

1) Shaft bush	Epoxy resin with PTFE from DN40 to DN300, Bronze from DN350 to DN600
2) Shaft O-ring	EPDM - NBR
3) Liner	EPDM - NBR
4) Disc	A 536 65-45-12 (GGG50) - A351-CF8M (AISI 316)
5) Upper shaft	A 276 S42000 (AISI420) (equivalent to X20CR13; 1.4021)
6) Lower shaft	A 276 S42000 (AISI420) (equivalent to X20CR13; 1.4021)
7) Lower O-ring	EPDM - NBR - (FKM whit part. n° 3 in FKM)
8) Body	A 536 65-45-12 (GGG50) (equivalent to EN-GJS-450-10 EN-JS C1040)
9) Elastic pin	Stainless steel

If other valve materials are required, please contact our sales offices.



VALVOLE A FARFALLA

CARATTERISTICHE - MATERIALI - CAMPO D'IMPIEGO

TABELLA DEI MATERIALI DISPONIBILI

CORPO	STELO	LENTE	GUARNIZIONE
DN40 - 600 GHISA A536 65-45-12 * RIVESTITO VERN. EPOSSIDICA GHISA A536 65-45-12 RIVESTITO RILSAN DN40 - 300 ACCIAIO INOX AISI 304 ACCIAIO INOX AISI 316 WCB (ACCIAIO AL CARBONIO)	ACCIAIO INOX AISI 420 * ACCIAIO INOX SUS 630	DN40 - 600 GHISA A536 65-45-12 * RIVESTITO NICHEL CHIMICO DN40 - 300 GHISA A536 65-45-12 RIVESTITO VERN. EPOSSIDICA GHISA A536 65-45-12 RIVESTITO RILSAN ACCIAIO INOX 316 ACCIAIO INOX 316 LUCIDATO ACCIAIO INOX 316L ACCIAIO INOX 316L LUCIDATO ACCIAIO INOX 316 RIVESTITO F46 BRONZO-ALLUMINIO	DN40 - 600 EPDM * NBR * DN40 - 300 FKM PTFE ON EPDM NBR NBR BIANCO NBR BIANCO PER ACQUA HNBR NBR CARBOX SILICONE

* Fornitura OMAL standard

GUIDA ALL'UTILIZZO DEI MATERIALI

MATERIALE	CARATTERISTICHE	APPLICAZIONI
GHISA A536 65-45-12	Resistenza meccanica paragonabile a quella dell'acciaio	Impieghi generici Normalmente usata per corpo e farfalla
WCB (Acciao al carbonio)	Resistenza meccanica molto buona	Impieghi gravosi
BRONZO - ALLUMINIO	Buona resistenza alla corrosione	Fluidi corrosivi, acqua di mare
RIVESTIMENTO RILSAN	Resistenza molto buona alla corrosione	Impieghi generici Normalmente usata per corpo e farfalla
ACCIAIO INOX AISI 304	Resistenza media alla corrosione	Settori alimentari, chimici, farmaceutici ecc..
ACCIAIO INOX AISI 316	Resistenza molto buona alla corrosione	Circuiti alimentari, chimici, farmaceutici ecc..
EPDM	Temperatura : limite per transitorio da -50°C a +150°C; limite da -40°C a +135°C. Sconsigliato per idrocarburi	Acqua (addolcita, industriale, glicole, di mare), vapore acqueo, ozono, grassi animali e vegetali, basi e acidi diluiti, solventi acetonicici, alcool, soda caustica, agenti atmosferici
NBR	Buone proprietà meccaniche (abrasione), buona tenuta agli olii minerali a certi idrocarburi e ai solventi alifatici Temperatura: limite per transitorio da -23°C a +100°C; lavoro da -23°C a +82°C. Sconsigliato con acetone, con chetoni, nitrati e idrocarburi clorurati.	Servizi generali, aria compressa, acqua fredda, fluidi idraulici, metano, butano, petrolio, acqua di mare e circuiti abrasivi di trasporto pneumatico.
NBR BIANCO	Buone proprietà meccaniche (abrasione), buona tenuta agli olii minerali a certi idrocarburi e ai solventi alifatici Temperatura: limite per transitorio da -23°C a +100°C; lavoro da -23°C a +82°C. Sconsigliato con acetone, con chetoni, nitrati e idrocarburi clorurati.	Servizi generali, aria compressa, acqua fredda, fluidi idraulici, metano, butano, petrolio, acqua di mare e circuiti abrasivi di trasporto pneumatico.
NBR BIANCO PER ACQUA POTABILE	Specificamente formulato per impiego con acqua destinata al consumo umano in accordo ed in conformita' al D.L. 174/2004. Temperatura: limite per transitorio da -23°C a +100°C; lavoro da -23°C a +82°C. Sconsigliato con acetone, con chetoni, nitrati e idrocarburi clorurati.	Servizi generali, aria compressa, acqua fredda, fluidi idraulici, metano, butano, petrolio, acqua di mare e circuiti abrasivi di trasporto pneumatico.
NBR CARBOX	Buone proprietà meccaniche (abrasione), buona tenuta agli olii minerali a certi idrocarburi e ai solventi alifatici Temperatura: limite per transitorio da -23°C a +100°C; lavoro da -23°C a +82°C. Sconsigliato con acetone, con chetoni, nitrati e idrocarburi clorurati. Eccellente resistenza all'abrasione.	Fluidi e polveri abrasive
HNBR	Eccellenti proprietà meccaniche (abrasione), buona tenuta agli olii minerali a certi idrocarburi e ai solventi alifatici Temperatura: limite per transitorio da -40°C a +120°C; lavoro da -30°C a +100°C. Sconsigliato con acetone, con chetoni, nitrati e idrocarburi clorurati.	Servizi generali, aria compressa, acqua fredda, fluidi idraulici, metano, butano, petrolio, acqua di mare e circuiti abrasivi di trasporto pneumatico.
FKM	Resistenza molto buona a: calore, luce, agenti atmosferici, solventi bezoici. Impermeabile ai gas. Sconsigliato per vapore e acqua bollente Temperatura: limite per transitorio da -30°C a +250°C; lavoro da -10°C a +190°C.	Solventi (meno gli acetonicici), idrocarburi solidi, carburanti ossigenanti, acidi, basi, fluidi idraulici, olii.
SILICONE PER ALTA TEMPERATURA	Resistenza molto buona per acqua surriscaldata e vapore (fino a 150°) Temperatura: limite per transitorio da -50°C a +200°C; lavoro da -50°C a 160°C.	Aria o gas inerte caldo (fino a +180°C), industrie alimentari, acqua, vapore.
PTFE ON EPDM	Resistenza chimica molto buona a solventi e prodotti corrosivi. Sconsigliato per fluidi abrasivi, metalli alcalini (potassio, sodio), fluoro gassoso Temperatura: -25°C a +150°C.	Industrie alimentari e chimiche con prodotti molto corrosivi.

N.B. Nella tabella sopra sono riportate le caratteristiche peculiari, e le conseguenti applicazioni specifiche, di ogni materiale che OMAL Vi mette a disposizione. Ciononostante, in situazioni inusuali (come installazioni speciali, contatti con fluidi particolari, condizioni straordinarie di pressione e temperatura, ecc..), la variazione dei fattori che influenzano corrosione e abrasione, può alterare le prestazioni dei materiali. In ogni caso, Vi ricordiamo che spetta comunque al cliente la scelta finale del materiale e che il nostro ufficio tecnico sarà lieto di esaminare qualsiasi Vostra esigenza.

BUTTERFLY VALVES

FEATURES - MATERIALS - FIELDS OF USE

TABLE OF ALL AVAILABLE MATERIALS

BODY	STEM	DISC	LINER
DN40 - 600 CAST IRON A536 65-45-12 * EPOXY COATED	STAINLESS STEEL AISI 420 *	DN40 - 600 CAST IRON A536 65-45-12 * CHEMICAL NICKEL PLATING	DN40 - 600 EPDM * NBR *
CAST IRON A536 65-45-12 RILSAN COATED	STAINLESS STEEL SUS 630	DN40 - 300 CAST IRON A536 65-45-12 EPOXY COATED	DN40 - 300 FKM
DN40 - 300 ACCIAIO INOX AISI 304		CAST IRON A536 65-45-12 RILSAN COATED	PTFE ON EPDM
ACCIAIO INOX AISI 316		STAINLESS STEEL AISI 316 STAINLESS STEEL AISI 316 POLISHED STAINLESS STEEL AISI 316L STAINLESS STEEL AISI 316L POLISHED STAINLESS STEEL AISI 316 F46 COATED	NBR WHITE NBR POTABLE WATER WHITE NBR HNBR CARBOX NBR
WCB (ACCIAIO AL CARBONIO)		BRONZE-ALUMINIUM	SILICONE

* Standard OMAL supply

MATERIAL APPLICATIONS

MATERIAL	FEATURES	APPLICATIONS
CAST IRON A536 65-45-12	Mechanical strength as good as stainless steel	General applications Used as a standard for body and disc
CARBON STEEL WCB	Excellent mechanical strength	Hard applications
BRONZE - ALUMINIUM	Good corrosion resistance	Corrosive fluids, sea water
RILSAN COATED	Excellent corrosion resistance	General applications Used as a standard for body and disc
STAINLESS STEEL AISI 304	Average corrosion resistance	Food, chemical, pharmaceuticals...
STAINLESS STEEL AISI 316	Excellent corrosion resistance	Food, chemical, pharmaceuticals...
EPDM	Temperature limits (°C): -50°/+150°. Operating temperature (°C): -40°/+135. Unsuitable for hydrocarbons.	Water (soft, sea, glycolic and industrial), steam, ozone, animal and vegetable fats, bases and diluted acids, acetic solvents, alcohol, caustic soda, atmospheric agents.
NBR	Good abrasion/wear resistance. Good chemical and mechanical strength to mineral oils, some hydrocarbons and aliphatic solvents. Temperature limits (°C): -23 / +100. Operating temperature (°C): -23 / + 82. Unsuitable for acetone, ketones, nitrates and chlorinated hydrocarbons.	General applications, compressed air, cold water, hydraulic fluids, methane, butane, petroleum, sea water and abrasive materials for pneumatic circuits.
WHITE NBR	Good abrasion/wear resistance. Good chemical and mechanical strength to mineral oils, some hydrocarbons and aliphatic solvents. Temperature limits (°C): -23 / +100. Operating temperature (°C): -23 / + 82. Unsuitable for acetone, ketones, nitrates and chlorinated hydrocarbons.	General applications, compressed air, cold water, hydraulic fluids, methane, butane, petroleum, sea water and abrasive materials for pneumatic circuits.
POTABLE WATER WHITE NBR	Suitable for potable water according to Italian law D.L. 174/2004. Temperature limits (°C): -23 / +100. Operating temperature (°C): -23 / + 82. Unsuitable for acetone, ketones, nitrates and chlorinated hydrocarbons.	General applications, compressed air, cold drinking water, hydraulic fluids, methane, butane, petroleum, sea water and abrasive materials for pneumatic circuits.
CARBOX NBR	Good abrasion/wear resistance. Good chemical and mechanical strength to mineral oils, some hydrocarbons and aliphatic solvents. Temperature limits (°C): -23 / +100. Operating temperature (°C): -23 / + 82. Unsuitable for acetone, ketones, nitrates and chlorinated hydrocarbons.	Abrasive dusts and fluids
HNBR	Good abrasion/wear resistance. Good chemical and mechanical strength to mineral oils, some hydrocarbons and aliphatic solvents. Temperature limits (°C): -40 / +120. Operating temperature (°C): -30 / +100. Unsuitable for acetone, ketones, nitrates and chlorinated hydrocarbons.	General applications, compressed air, cold water, hydraulic fluids, methane, butane, petroleum, sea water and abrasive materials for pneumatic circuits.
FKM	Excellent chemical and mechanical strength to heat, atmospheric agents, benzoic solvents. Gas-proof. Unsuitable for steam and boiling water. Temperature limits (°C): -30 / +250. Operating temperature (°C): -10 / +190.	Solvents (acetic excluded), solid hydrocarbons, oxygenating fuels, acids, bases, hydraulic fluids, oils.
HIGH TEMPERATURE SILICONE	Excellent chemical and mechanical strength to steam and superheated water (150°C). Temperature limits (°C): -50 / +200. Operating temperature (°C): -50 / +160.	Air or hot inert gas (Temperature limits (°C): +180), food industry, water, steam.
PTFE ON EPDM	Excellent chemical strength to solvents and corrosive products. Unsuitable for abrasive fluids, alkaline metals (potassium, sodium), gaseous fluorine. Temperature limits (°C): -25 / +150.	Very corrosive products for chemical industry and food industry.

NOTE: The table above lists typical features and applications of all "Omal" products. Nevertheless, if unusual situations occur (i.e. special applications, contacts with particular fluids, extraordinary pressure or temperature conditions, ...) the elements which determine corrosion and abrasion might change and, as a consequence, metal performances might change, too. It is always the customer who has to choose the right material; however, our technical department is willing to meet all customers requests.



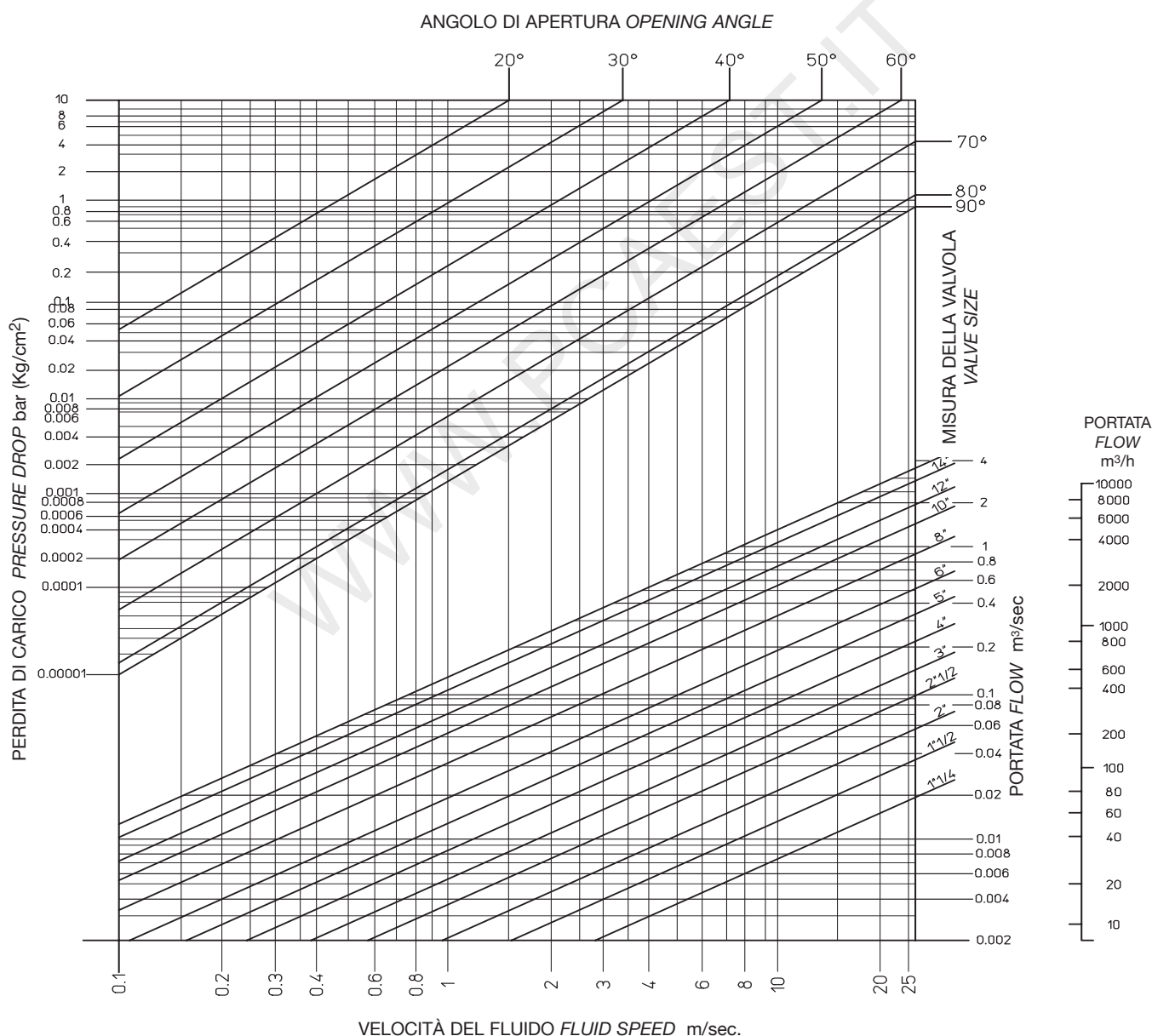
DIAGRAMMA PERDITA DI CARICO-PORTATA PRESSURE LOSS-FLOW DIAGRAM

Esempio: ricerca della perdita di carico e della velocità per una portata d'acqua pari a $0,1 \text{ m}^3/\text{sec.}$ in una valvola di diametro 6" (DN 150) con un angolo di apertura di 90° .

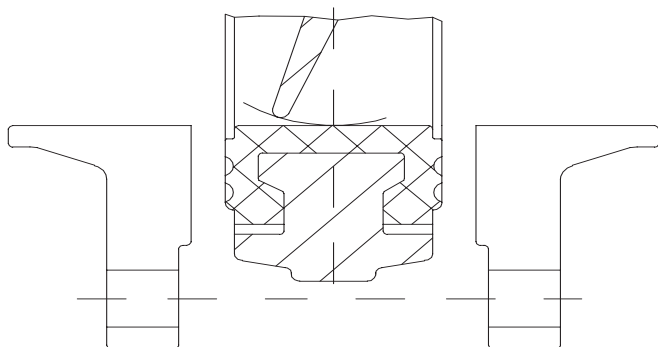
- 1) Determinare il punto di incontro delle linee di portata e diametro della valvola.
- 2) Da questo punto, salire con la verticale fino ad incontrare la retta dei 90° e dal nuovo punto trovato tracciare una linea orizzontale fino alla scala della perdita di carico, trovando così il valore richiesto (0,038 bar).
- 3) Dal punto 1, scendendo in verticale sulla scala della velocità, possiamo leggere il valore della velocità del fluido (5 m/sec.)

Example of flow-pressure and pressure drop in a 6" (DN. 150) valve with a water flow of $0,1 \text{ m}^3/\text{sec.}$ and a rotation angle of 90° :

- 1) Determine the point where the valve flow and diameter lines meet
- 2) Draw a vertical line from the above-mentioned point to the 90° straight line; then draw a horizontal line from this point to the flow-pressure loss scale, where you'll read the requested value (0,038 bar).
- 3) Starting from point 1 and going down the fluid speed scale, you'll read the fluid speed values (5 m/sec.)

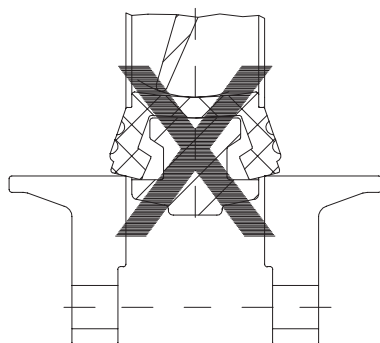


ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO MOUNTING INSTRUCTIONS



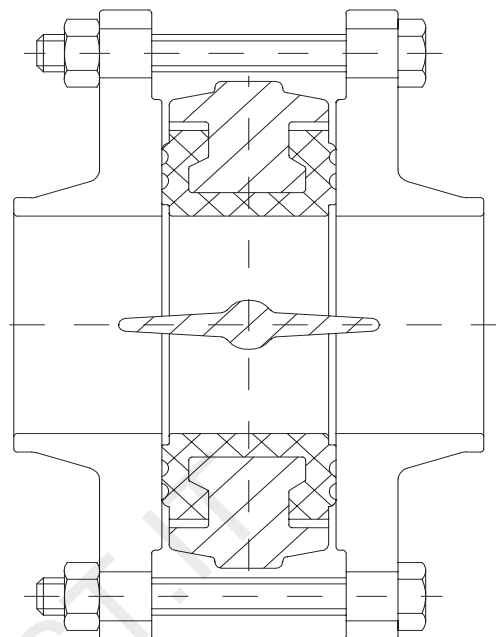
La distanza tra le flange deve permettere l'introduzione della valvola senza che la guarnizione interferisca con le stesse. Durante l'operazione la farfalla deve trovarsi in posizione semichiusa.

When the valve is being inserted, the flanges must be at such a distance from one another to make inspection possible without any contacts between flanges and sealing. Meanwhile, the butterfly must be kept in "half-closed" position.



Esempio di montaggio non corretto: le flange non sono sufficientemente aperte, la guarnizione può deteriorarsi.

Example of wrong mounting: the flanges are not open enough and the sealing might be damaged.



Dopo il posizionamento della valvola tra le flange e prima del serraggio dei bulloni, la farfalla deve essere in posizione aperta. In caso contrario si rischia di danneggiare o deformare in maniera permanente la guarnizione durante la chiusura della valvola.

After inserting the valve between the flanges, but before screwing the bolts up, the butterfly must be switched into the "open" position. Otherwise, you might damage or permanently deform the sealing, while closing the valve.

La valvola a farfalla OMAL si monta tra le flange delle tubazioni senza ulteriori anelli di tenuta e viene centrata dai tiranti e dalle viti di fissaggio. I diametri delle flange devono essere conformi ai valori indicati.

D0 diametro minimo della flangia per consentire l'alloggiamento della valvola (nel caso di valvola perfettamente centrata)

D1 diametro massimo della flangia per un'utilizzazione ottimale

D2 diametro massimo possibile della flangia per un'utilizzazione in pressione ridotta. In questo caso e per ogni necessità contattare il nostro ufficio tecnico per eventuali chiarimenti.

OMAL butterfly valves are assembled between pipe flanges without other rings and they are centered by means of tie-rods and fixing screws. Their diameter must conform to the following values.

D0 minimum flange diameter necessary for the inspection of the valve (with a perfectly centered valve)

D1 maximum flange diameter which allows the best possible uses

D2 maximum flange diameter which allows uses at low pressure. If you need any other information, please contact our technical department.

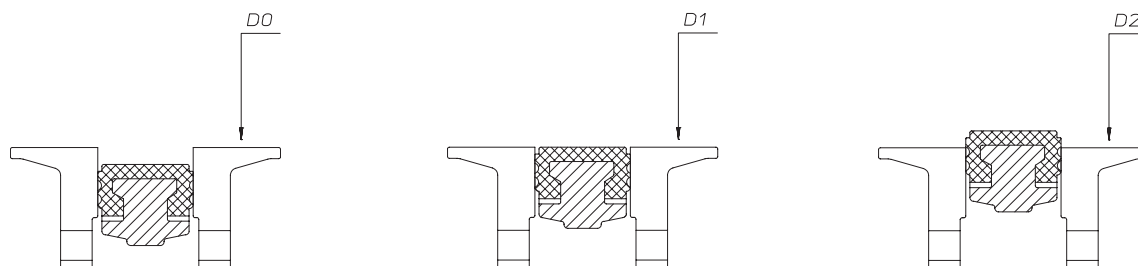


TABELLA DIMENSIONI FLANGE FLANGE SIZE TABLE

valvola valve diametro diameter	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
D0	mm. 30	36	51	67	93	119	143	196	247	297	330	377	426	476	573
D1	mm. 42	51	65	81	100	124	149	198	249	300	345	399	447	496	546
D2	mm. 49	61	77	89	115	140	169	220	274	325	357	407	448	491	534



ART. 270-474

Valvola a farfalla “metallo-metallo” per montaggio tra flange tipo “Wafer”

Butterfly valve “metal-metal” to be inserted between flanges, “Wafer” type

Esecuzioni standard:

Valvola serie 270: corpo e lente in ghisa.

Valvola serie 474: corpo e lente in AISI 316.

Gamma disponibile: dal DN 40 al DN 200

PN10 - PN16 - ANSI 150

Flangiatura standard: PN10 - PN16 - ANSI 150

Ingombri da faccia a faccia normalizzati ISO 5752.

Testa della valvola normalizzata ISO 5211.

La valvola con tenuta metallo-metallo é stata studiata per l'intercettazione di fluidi con temperatura di esercizio da -50°C a +100°C.

Pressione di utilizzo: PN 16 bar per DN 40÷200

La tenuta di questa valvola contiene le perdite entro un valore stimato di 1,5-2%.

Standard executions:

Valve type 270: body and butterfly in cast iron.

Valve type 474: body and butterfly in AISI 316.

Available range: from DA 40 to DN 200

PN10 - PN16 - ANSI 150

Standard flanges: PN10 - PN16 - ANSI 150

Face to face as per ISO 5752.

Head valve as per ISO 5211.

The metal-metal valve is suitable for fluids at working temperature from -50°C to +100°C.

Working pressure: PN 16 bar for DN 40÷200

Valve leakage approximately 1,5-2%.

Esecuzioni speciali a richiesta:

Versioni dal DN 40 al DN 400 con temperatura di utilizzo da -50°C a +500°C.

Per ulteriori informazioni contattare il nostro ufficio tecnico.

On request:

Models from DN 40 to DN 400 with working temperature from -50°C to +500°C, are available on request.

For further information, please contact our technical offices.

Certificazioni:

Versioni Atex a richiesta

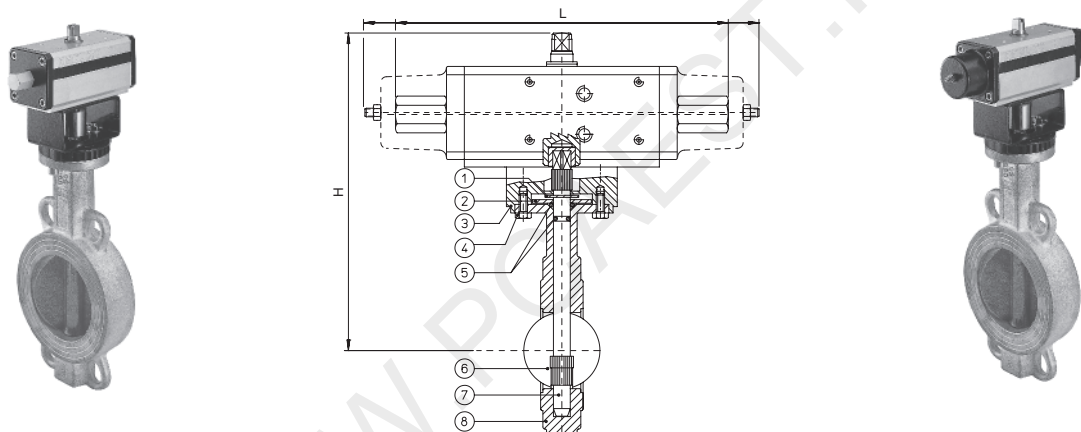
Approvals:

Atex version on request

CODICI VALVOLA IN ESECUZIONE STANDARD VALVE CODES IN STANDARD EXECUTION

misura size		DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200
Asse libero <i>Free shaft</i>	270	V270XM68	V270XM69	V270XM70	V270XM71	V270XM72	V270XM73	V270XM74	V270XM75
Asse libero <i>Free shaft</i>	474	V474XM68	V474XM69	V474XM70	V474XM71	V474XM72	V474XM73	V474XM74	V474XM75
peso <i>weight</i>	Kg.	2,7	4,2	5,2	5,8	7,3	8,9	9,9	16
Con leva <i>with lever</i>	270	V270LM68	V270LM69	V270LM70	V270LM71	V270LM72	V270LM73	V270LM74	V270LM75
Con leva <i>with lever</i>	474	V474LM68	V474LM69	V474LM70	V474LM71	V474LM72	V474LM73	V474LM74	V474LM75
peso <i>weight</i>		3	4,5	5,5	6,3	7,8	9,4	10,4	19,9
Con riduttore <i>with gear box</i>	270	V270RM68	V270RM69	V270RM70	V270RM71	V270RM72	V270RM73	V270RM74	V270RM75
Con riduttore <i>with gear box</i>	474	V474RM68	V474RM69	V474RM70	V474RM71	V474RM72	V474RM73	V474RM74	V474RM75
peso <i>weight</i>	Kg.	3,2	4,7	5,7	6,6	8,1	9,7	10,7	20,3

VALVOLA 270-474 ATTUATA *AUTOMATED VALVE TYPE 270-474*



ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO *DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR*

Articolo <i>Model</i>	Attuatore <i>Actuator</i>	Kit di montaggio <i>Mounting kit</i>	DN mm	L mm	H mm	Peso Kg <i>Weight Kg</i>
D*XM68	DA015411S	KCF032498	40	160	234	3,5
D*XM69	DA015411S	KCF032498	50	160	250	5
D*XM70	DA015411S	KCF030923	65	160	265	6
D*XM71	DA030411S	KCF030883	80	177	283	6,8
D*XM72	DA030411S	KCF030883	100	177	303	8,3
D*XM73	DA030411S	KCF030920	125	177	322	9,9
D*XM74	DA030411S	KCF030920	150	177	332	10,9
D*XM75	DA060412S	KCF042581	200	198	372	17,7

ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO *SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR*

Articolo <i>Model</i>	Attuatore <i>Actuator</i>	Kit di montaggio <i>Mounting kit</i>	DN mm	L mm	H mm	Peso Kg <i>Weight Kg</i>
S*XM68	SR015401S	KCF032498	40	221	243	4
S*XM69	SR015401S	KCF032498	50	221	259	5,5
S*XM70	SR015401S	KCF030923	65	221	265	6,5
S*XM71	SR030402S	KCF042579	80	240	268	6,8
S*XM72	SR030402S	KCF042579	100	240	288	9,3
S*XM73	SR030402S	KCF042580	125	240	322	10,8
S*XM74	SR030402S	KCF042580	150	240	332	11,8
S*XM75	SR060401S	KCF050925	200	320	398	19,6

± 270 valvola in ghisa; 474 valvola in AISI 316. ± 270 cast iron valve; 474 AISI 316 valve

MATERIALI USATI PER LA VALVOLA

1) Anello elastico di sicurezza	Acciaio nichelato
2) Rosetta premi O-Ring	Acciaio nichelato
3) Adattatore	Alluminio verniciato
4) Viti	Acciaio nichelato
5) O-ring	FKM
6) Lente	Ghisa sferoidale GGG50 - AISI 316
7) Albero di comando	AISI 420 - AISI 303
8) Corpo	Ghisa sferoidale GGG50 - AISI 316

VALVE MATERIALS

1) Safety elastic ring	Nickel-plated steel
2) Washer	Nickel-plated steel
3) Adapter	Painted aluminium
4) Screws	Nickel-plated steel
5) O-ring	FKM
6) Butterfly	Spheroidal cast iron GGG50 - AISI 316
7) Driving shaft	AISI 420 - AISI 303
8) Body	Spheroidal cast iron GGG50 - AISI 316



ART. 375-376-377

Valvola a farfalla per montaggio tra flange tipo "Wafer"

Butterfly valve to be inserted between flanges, "Wafer" type.

Esecuzioni standard:

Flangiatura standard: PN 10 - PN 16 - ANSI 150 dal
DN 40 al DN 300.
PN 10 dal DN 350 al DN 600
Ingombri da faccia a faccia normalizzati EN 558-1 serie 20
Testa della valvola normalizzata ISO 5211:2003 (DN40-DN300)
Tenuta secondo EN 12266-1 rate A

Altre combinazioni a richiesta.

Temperatura di utilizzo:

EPDM da -40°C a +135°C
NBR da -23°C a +82°C
FKM da -10°C a +190°C *
PTFE da -25°C a +150°C *

Pressione di utilizzo tra flange:

PN 16 bar per DN 40÷300
PN 10 bar per DN 350÷600

* DN40-DN300

Standard executions:

Standard flanges: PN 10 - PN 16 - ANSI 150 from
DN 40 to DN 300.
PN 10 from DN 350 to DN 600.

Face to face as per EN 558-1 serie 20

Valve head as per ISO 5211:2003 (DN40-DN300)

Tightness as per EN 12266-1 rate A

Other tests on request.

Working temperature:

EPDM from -40°C to +135°C
NBR from -23°C to +82°C
FKM from -10°C to +190°C *
PTFE from -25°C to +150°C *

Working pressure between flanges:

PN 16 bar for DN 40 to DN 300
PN 10 bar for DN 350 to DN 600

* DN40-DN300

Esecuzioni speciali a richiesta:

Temperatura di utilizzo: SILICONE da -50°C a +160°C
NBR CARBOX da -10°C a +82°C

NBR per fluidi alimentari da -23°C a +82°C
HNBR da -30°C a +100°C

Per altre applicazioni contattare il nostro ufficio tecnico.

On request:

Working temperature: SILICONE from -50°C to +160°C
NBR CARBOX from -10°C to +82°C
NBR WHITE for food from -23°C to +82°C
HNBR from -30°C to +100°C

For other applications, please contact our technical department.

V8

Certificazioni:

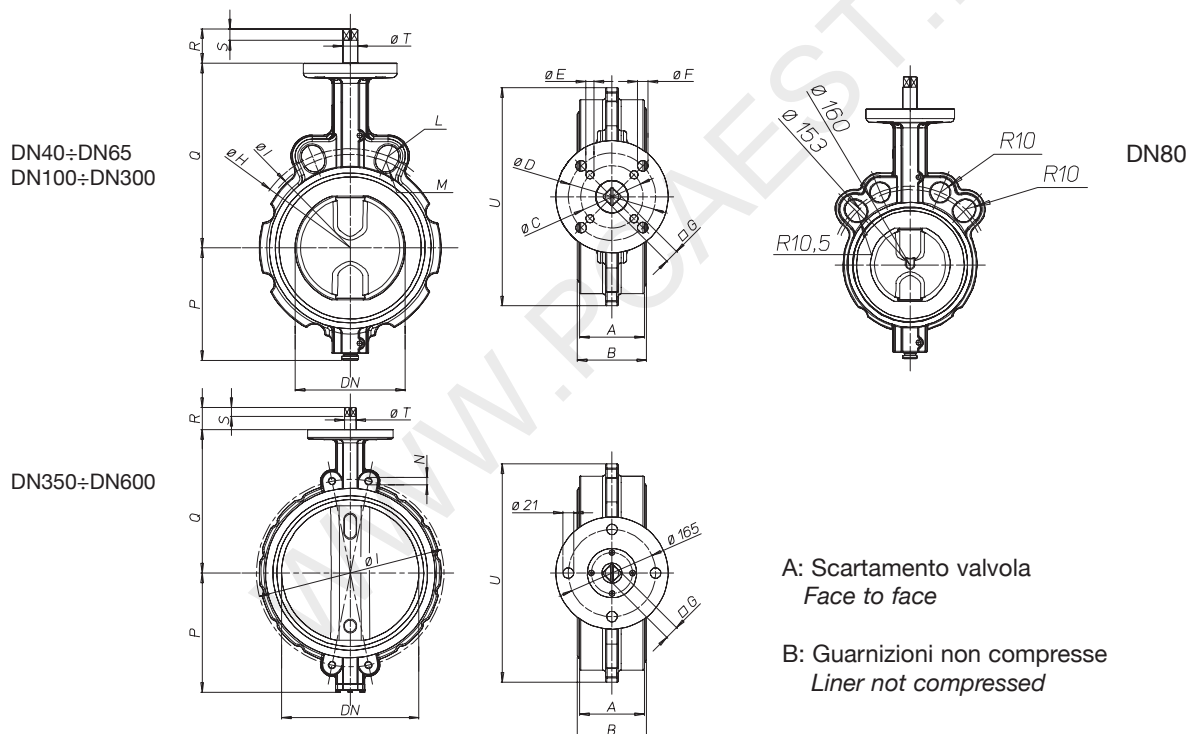
Conforme alla direttiva Europea 97/23 EC "PED"
Omologazione DVGW per gas combustibile (V375-V376)
Omologazione RINA
Idoneità al contatto con acqua e fluidi alimentari (V376)
Versione ATEX direttiva 94/9/EC a richiesta

Approvals:

According to 97/23 EC "PED"
DVGW homologation for gas (V375-V376)
RINA homologation
Suitabilities to the contact with water and alimentary fluid (V376)
ATEX directive 94/9/EC on request

CODICI VALVOLA IN ESECUZIONE STANDARD ASSE LIBERO VALVE CODES FREE SHAFT IN STANDARD EXECUTION

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM	
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR
DN 40	V375XE68	V375XN68	V375XV68	V376XE68	V376XN68	V376XV68	V376XT68	V377XE68	V377XN68
DN 50	V375XE69	V375XN69	V375XV69	V376XE69	V376XN69	V376XV69	V376XT69	V377XE69	V377XN69
DN 65	V375XE70	V375XN70	V375XV70	V376XE70	V376XN70	V376XV70	V376XT70	V377XE70	V377XN70
DN 80	V375XE71	V375XN71	V375XV71	V376XE71	V376XN71	V376XV71	V376XT71	V377XE71	V377XN71
DN 100	V375XE72	V375XN72	V375XV72	V376XE72	V376XN72	V376XV72	V376XT72	V377XE72	V377XN72
DN 125	V375XE73	V375XN73	V375XV73	V376XE73	V376XN73	V376XV73	V376XT73	V377XE73	V377XN73
DN 150	V375XE74	V375XN74	V375XV74	V376XE74	V376XN74	V376XV74	V376XT74	V377XE74	V377XN74
DN 200	V375XE75	V375XN75	V375XV75	V376XE75	V376XN75	V376XV75	V376XT75	V377XE75	V377XN75
DN 250	V375XE76	V375XN76	V375XV76	V376XE76	V376XN76	V376XV76	V376XT76	V377XE76	V377XN76
DN 300	V375XE77	V375XN77	V375XV77	V376XE77	V376XN77	V376XV77	V376XT77	V377XE77	V377XN77
DN 350	V375KE78	----	----	V376KE78	----	----	----	----	----
DN 400	V375KE79	----	----	V376KE79	----	----	----	----	----
DN 450	V375KE80	----	----	V376KE80	----	----	----	----	----
DN 500	V375KE81	----	----	V376KE81	----	----	----	----	----
DN 600	V375KE82	----	----	V376KE82	----	----	----	----	----



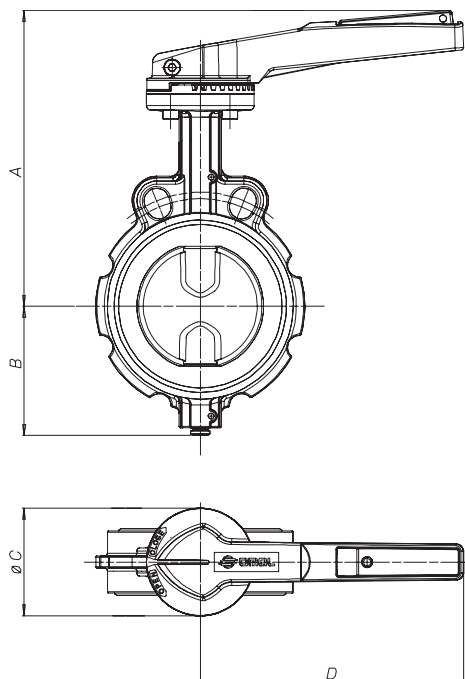
DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	ØC	ØD	ØE	ØF	G	G'	ØH	ØI	L	M	N	P	Q	R	R'	S	S'	T	U
DN 40	33	36	50	70	6,5	8,5	9		110	98,5	R10	R9		70	125	31		9		14,2	116
DN 50	43	46	50	70	6,5	8,5	9		125	121	R10	R10,5		80	140	31		9		14,2	128
DN 65	46	49	50	70	6,5	8,5	11	9	145	140	R10	R10,5		86	152	33	31	11	9	14,2	128
DN 80	46	49	50	70	6,5	8,5	11	9						95,5	159	33	31	11	9	14,2	153
DN100	52	56	50	70	6,5	8,5	11		191	180	R10,5	R10		108	178	33		11		14,2	175
DN125	56	59	70		8,5		14	11	216	210	R12,5	R10		124,5	190,5	36	33	14	11	19	197
DN150	56	59	70		8,5		14		242	240	R12,5	R12		137	203	36		14		19	222
DN200	60	64	70		8,5		17		299	295	R12,5	R12		166	238	39		17		22,2	279
DN250	68	72	102	125	11	13	22	17	362	350	R14	R13,5		199	268	55	50	22	17	28,5	340
DN300	78	81,5	102	125	11	13	22		432	400	R14	R13,5		234	306	55		22		28,5	410
DN350	78	82						22		460			M20	293	352		55		22	28,5	446
DN400	102	105						27		515			M24	325	388		60		27	36,5	508
DN 450	114	118						27		565			M24	348	415		60		27	36,5	543
DN 500	127	130,5						36		620			M24	386,5	441		70		36	48,5	600
DN 600	154	158						36		725			M27	447,5	505		70		36	48,5	718

N.B. : G', R', S' QUOTE RIFERITE A VALVOLE PN 10 DIMENSIONS REFERRED TO PN10 VALVES



VALVOLA 375-376-377 CON LEVA VALVE TYPE 375-376-377 WITH LEVER



Size	A	B	øC	D	Kg
DN 40	188	70	90	160	2,2
DN 50	203	80	90	160	3,0
DN 65	225	86	90	220	3,8
DN 80	230	95,5	90	220	4,0
DN 100	250	108	90	220	5,1
DN 125	277	124,5	90	350	7,8
DN 150	290	137	90	350	9,2
DN 200	325	166	90	350	13,3
DN 250	390	199	175	500	25,1
DN 300	426	234	175	500	34,5

CODICI VALVOLA CON LEVA VALVE CODE WITH LEVER

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI316				BRONZO-ALLUMINIO BRONZE-ALUMINIUM		LEVA LEVER
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR	
DN 40	L375XE68	L375XN68	L375XV68	L376XE68	L376XN68	L376XV68	L376XT68	L377XE68	L377XN68	KLW37569
DN 50	L375XE69	L375XN69	L375XV69	L376XE69	L376XN69	L376XV69	L376XT69	L377XE69	L377XN69	KLW37569
DN 65	L375XE70	L375XN70	L375XV70	L376XE70	L376XN70	L376XV70	L376XT70	L377XE70	L377XN70	KLW37570
DN 80	L375XE71	L375XN71	L375XV71	L376XE71	L376XN71	L376XV71	L376XT71	L377XE71	L377XN71	KLW37570
DN 100	L375XE72	L375XN72	L375XV72	L376XE72	L376XN72	L376XV72	L376XT72	L377XE72	L377XN72	KLW37570
DN 125	L375XE73	L375XN73	L375XV73	L376XE73	L376XN73	L376XV73	L376XT73	L377XE73	L377XN73	KLW37573
DN 150	L375XE74	L375XN74	L375XV74	L376XE74	L376XN74	L376XV74	L376XT74	L377XE74	L377XN74	KLW37573
DN 200	L375XE75	L375XN75	L375XV75	L376XE75	L376XN75	L376XV75	L376XT75	L377XE75	L377XN75	KLW37575
DN 250	L375XE76	L375XN76	L375XV76	L376XE76	L376XN76	L376XV76	L376XT76	L377XE76	L377XN76	KLW37576
DN 300	L375XE77	L375XN77	L375XV77	L376XE77	L376XN77	L376XV77	L376XT77	L377XE77	L377XN77	KLW37576

CARATTERISTICHE DELLA LEVA

Leva con regolazione dentellata a 10 posizioni;
Materiale: alluminio;
Trattamento esterno: verniciata (poliestere);
Peso: da 0,3 a 0,9 Kg.
Lucchettabile in ogni posizione.

LEVER FEATURES

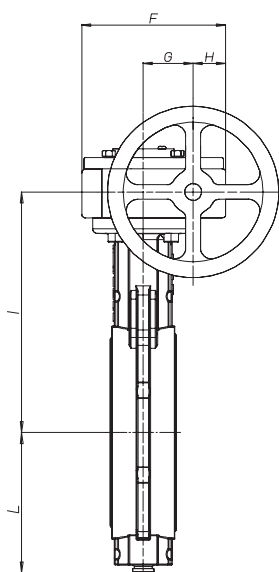
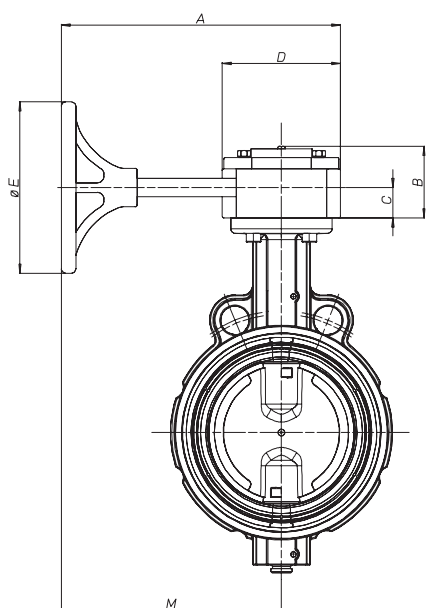
10-position lever; lockable in each position
Material: Aluminium;
Surface coating: polyester
Weight: from 0,3 to 0,9 Kg.

COPPIE DI SPUNTO in Nm BREAK AWAY TORQUES in Nm

misura size	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
PN 10 bar	15	15	17	19	27	36	54	109	145	218	340	510	680	1020	1300
PN 16 bar	18	18	25	27	35	52	72	142	170	250					

I valori della coppia in Nm possono variare in funzione della temperatura e del tipo di fluido. Considerare un fattore di sicurezza pari a 1,4.
Con frequenti cicli di apertura e chiusura la coppia di manovra può diminuire sensibilmente rispetto a quella iniziale.
Torque can vary depending on temperature and type of fluid; a safety factor of 1.4 must be applied. Torque can drop on high frequency of operations

VALVOLA 375-376-377 CON RIDUTTORE VALVE TYPE 375-376-377 WITH GEAR BOX



CARATTERISTICHE DEL RIDUTTORE

Meccanismo di concezione sperimentata funzionante tramite pignone dentato e vite senza fine. Un indicatore visivo dà la posizione delle valvola.
Carter in lega d'alluminio.
Pignone dentato in ghisa.
Vite senza fine in acciaio trattato.
Volantino in acciaio.
Esterno trattato con vernice epossidica.

GEAR BOX FEATURES

Reliable device working by means of pinion and worm screw.
An arrow indicates the position of the valve.
Body in Aluminium alloy.
Pinion in cast iron.
Worm screw in treated steel.
Handwheel in steel.
Epoxy-painted surface.

CODICI VALVOLA CON RIDUTTORE VALVE CODE WITH GEAR BOX

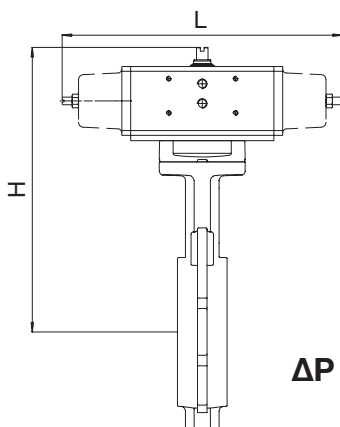
LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE-ALLUMINIUM	RIDUTTORE GEAR-BOX	KIT VALVOLA-RIDUTTORE KIT VALVE-GEAR BOX	
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR		
DN40	R375XE68	R375XN68	R375XV68	R376XE68	R376XN68	R376XV68	R376XT68	R377XE68	R377XN68	RF01070900	KCF052898
DN50	R375XE69	R375XN68	R375XV69	R376XE69	R376XN69	R376XV69	R376XT69	R377XE69	R377XN69	RF01070900	KCF052898
DN65	R375XE70	R375XN70	R375XV70	R376XE70	R376XN70	R376XV70	R376XT70	R377XE70	R377XN70	RF02071400	KCF074035
DN80	R375XE71	R375XN71	R375XV71	R376XE71	R376XN71	R376XV71	R376XT71	R377XE71	R377XN71	RF02071400	KCF074035
DN100	R375XE72	R375XN72	R375XV72	R376XE72	R376XN72	R376XV72	R376XT72	R377XE72	R377XN72	RF02071400	KCF074035
DN125	R375XE73	R375XN73	R375XV73	R376XE73	R376XN73	R376XV73	R376XT73	R377XE73	R377XN73	RF02071400	KCF052898
DN150	R375XE74	R375XN74	R375XV74	R376XE74	R376XN74	R376XV74	R376XT74	R377XE74	R377XN74	RF02071400	KCF052898
DN200	R375XE75	R375XN75	R375XV75	R376XE75	R376XN75	R376XV75	R376XT75	R377XE75	R377XN75	RF04122200	KCF124037
DN250	R375XE76	R375XN76	R375XV76	R376XE76	R376XN76	R376XV76	R376XT76	R377XE76	R377XN76	RF04122200	KCF124038
DN300	R375XE77	R375XN77	R375XV77	R376XE77	R376XN77	R376XV77	R376XT77	R377XE77	R377XN77	RF04122200	KCF124038
DN350	R375KE78	-	-	R376KE78	-	-	-	-	-	RF04122200	KCF123213
DN400	R375KE79	-	-	R376KE79	-	-	-	-	-	RW008W79	KCW143789
DN450	R375KE80	-	-	R376KE80	-	-	-	-	-	RW008W79	KCW143789
DN500	R375KE81	-	-	R376KE81	-	-	-	-	-	RW008W81	KCW143789
DN600	R375KE82	-	-	R376KE82	-	-	-	-	-	RW008W81	KCW143789

DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	C	D	øE	F	G	H	I	L	M							Kg
DN 40	245	64	27	106	152	128,5	45	30	166,5	73	192							5,9
DN 50	245	64	27	106	152	128,5	45	30	166,5	73	192							6,7
DN 65	245	64	27	106	152	128,5	45	30	179,5	80	192							7,4
DN 80	245	64	27	106	152	128,5	45	30	186	86	192							7,6
DN 100	245	64	27	106	152	128,5	45	30	178	103,5	192							8,7
DN 125	245	64	27	106	152	128,5	45	30	217,5	118	192							11,2
DN 150	245	64	27	106	152	128,5	45	30	230	132	192							12,5
DN 200	320	80	34	155	320	180	66	36	272,5	162,5	243							23,6
DN 250	320	80	34	155	320	180	66	36	302,5	194,5	243							34,2
DN 300	320	80	34	155	320	180	66	36	340,5	226,5	243							43,7
DN 350	418	118	56,5	260	302	289	120	39	408,5	293	288							78,1
DN 400	418	118	56,5	260	302	289	120	39	444,5	325	288							99,3
DN 450	418	118	56,5	260	302	289	120	39	471,5	348	288							116
DN 500	410	159	119	260	400	310	120	60	560	386,5	280							155,5
DN 600	410	159	119	260	400	310	120	60	624	447,5	280							217,5



VALVOLA 375-376-377 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 375-376-377



ΔP max. 10 bar

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO VALVE WITH DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
L mm	168	168	168	168	182	190	225	268	314	336	365	401	445	529	581
H mm	228	242	255	261	286	303	323	387	438	488	545	599	631	690	766
Kg.	3	3,8	4,5	4,7	6	8,8	10,4	16,1	28,6	40	59,6	84,4	103,1	138,3	206

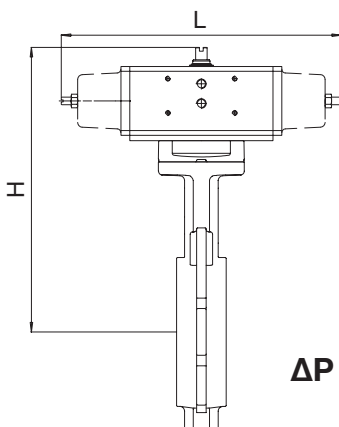
VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO VALVE WITH SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR

	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
L mm	240	240	240	240	294	320	357	436	456	656	602	712	767	975	975
H mm	238	252	265	271	298	329	351	409	461	518	568	637	676	788,5	852,5
Kg.	4	4,8	5,5	5,7	7,2	10,7	13,2	22,1	34,3	48,7	70,4	99,1	123,5	189,6	251,6

CORPO IN GHISA BODY IN CAST IRON

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316			BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM		ATTUATORE ACTUATOR
	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	
DN 40	D375XE68	D375XN68	D375XV68	D376XE68	D376XN68	D376XV68	D377XE68	D377XN68	DA 30
	S375XE68	S375XN68	S375XV68	S376XE68	S376XN68	S376XV68	S377XE68	S377XN68	SR 30
DN 50	D375XE69	D375XN69	D375XV69	D376XE69	D376XN69	D376XV69	D377XE69	D377XN69	DA 30
	S375XE69	S375XN69	S375XV69	S376XE69	S376XN69	S376XV69	S377XE69	S377XN69	SR 30
DN 65	D375KE70	D375KN70	D375KV70	D376KE70	D376KN70	D376KV70	D377KE70	D377KN70	DA 30
	S375KE70	S375KN70	S375KV70	S376KE70	S376KN70	S376KV70	S377KE70	S377KN70	SR 30
DN 80	D375KE71	D375KN71	D375KV71	D376KE71	D376KN71	D376KV71	D377KE71	D377KN71	DA 30
	S375KE71	S375KN71	S375KV71	S376KE71	S376KN71	S376KV71	S377KE71	S377KN71	SR 30
DN 100	D375KE72	D375KN72	D375KV72	D376KE72	D376KN72	D376KV72	D377KE72	D377KN72	DA 45
	S375KE72	S375KN72	S375KV72	S376KE72	S376KN72	S376KV72	S377KE72	S377KN72	SR 45
DN 125	D375KE73	D375KN73	D375KV73	D376KE73	D376KN73	D376KV73	D377KE73	D377KN73	DA 60
	S375KE73	S375KN73	S375KV73	S376KE73	S376KN73	S376KV73	S377KE73	S377KN73	SR 60
DN 150	D375KE74	D375KN74	D375KV74	D376KE74	D376KN74	D376KV74	D377KE74	D377KN74	DA 90
	S375KE74	S375KN74	S375KV74	S376KE74	S376KN74	S376KV74	S377KE74	S377KN74	SR 90
DN 200	D375KE75	D375KN75	D375KV75	D376KE75	D376KN75	D376KV75	D377KE75	D377KN75	DA 180
	S375KE75	S375KN75	S375KV75	S376KE75	S376KN75	S376KV75	S377KE75	S377KN75	SR 180
DN 250	D375KE76	D375KN76	D375KV76	D376KE76	D376KN76	D376KV76	D377KE76	D377KN76	DA 240
	S375KE76	S375KN76	S375KV76	S376KE76	S376KN76	S376KV76	S377KE76	S377KN76	SR 240
DN 300	D375KE77	D375KN77	D375KV77	D376KE77	D376KN77	D376KV77	D377KE77	D377KN77	DA 360
	S375KE77	S375KN77	S375KV77	S376KE77	S376KN77	S376KV77	S377KE77	S377KN77	SR 360
DN 350	D375KE78	----	----	D376KE78	----	----	----	----	DA 480
	S375KE78	----	----	S376KE78	----	----	----	----	SR 480
DN 400	D375KE79	----	----	D376KE79	----	----	----	----	DA 720
	S375KE79	----	----	S376KE79	----	----	----	----	SR 720
DN 450	D375KE80	----	----	D376KE80	----	----	----	----	DA 960
	S375KE80	----	----	S376KE80	----	----	----	----	SR 960
DN 500	D375KE81	----	----	D376KE81	----	----	----	----	DA 1440
	S375KE81	----	----	S376KE81	----	----	----	----	SR 1920
DN 600	D375KE82	----	----	D376KE82	----	----	----	----	DA 1920
	S375KE82	----	----	S376KE82	----	----	----	----	SR 1920

VALVOLA 375-376-377 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 375-376-377



ΔP max. 16 bar

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO VALVE WITH DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300				
L mm	168	168	182	182	190	225	240	314	336	365				
H mm	242	242	260	267	290	310	342	397	449	500				
Kg.	3	3,8	4,8	5	6,3	9,1	11,4	18	30,55	41,2				

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO VALVE WITH SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR

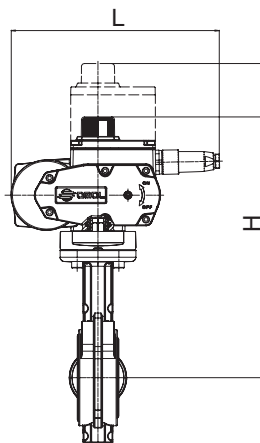
	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300				
L mm	240	240	294	294	320	357	368	456	566	602				
H mm	252	252	272	279	316	339	362	421	479	523				
Kg.	4	4,8	5,9	6,1	8,3	11,8	15,3	23,7	39,2	52				

CORPO IN GHISA BODY IN CAST IRON

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				PTFE a richiesta on request	BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM		ATTUATORE ACTUATOR
	TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM		EPDM	NBR	
DN 40		D375XE68	D375XN68	D375XV68	D376XE68	D376XN68	D376XV68	D376XT68	D377XE68	D377XN68	DA 30
		S375XE68	S375XN68	S375XV68	S376XE68	S376XN68	S376XV68	S376XT68	S377XE68	S377XN68	SR 30
DN 50		D375XE69	D375XN69	D375XV69	D376XE69	D376XN69	D376XV69	D376XT69	D377XE69	D377XN69	DA 30
		S375XE69	S375XN69	S375XV69	S376XE69	S376XN69	S376XV69	S376XT69	S377XE69	S377XN69	SR 30
DN 65		D375XE70	D375XN70	D375XV70	D376XE70	D376XN70	D376XV70	D376XT70	D377XE70	D377XN70	DA 45
		S375XE70	S375XN70	S375XV70	S376XE70	S376XN70	S376XV70	S376XT70	S377XE70	S377XN70	SR 45
DN 80		D375XE71	D375XN71	D375XV71	D376XE71	D376XN71	D376XV71	D376XT71	D377XE71	D377XN71	DA 45
		S375XE71	S375XN71	S375XV71	S376XE71	S376XN71	S376XV71	S376XT71	S377XE71	S377XN71	SR 45
DN 100		D375XE72	D375XN72	D375XV72	D376XE72	D376XN72	D376XV72	D376XT72	D377XE72	D377XN72	DA 60
		S375XE72	S375XN72	S375XV72	S376XE72	S376XN72	S376XV72	S376XT72	S377XE72	S377XN72	SR 60
DN 125		D375XE73	D375XN73	D375XV73	D376XE73	D376XN73	D376XV73	D376XT73	D377XE73	D377XN73	DA 90
		S375XE73	S375XN73	S375XV73	S376XE73	S376XN73	S376XV73	S376XT73	S377XE73	S377XN73	SR 90
DN 150		D375XE74	D375XN74	D375XV74	D376XE74	D376XN74	D376XV74	D376XT74	D377XE74	D377XN74	DA 120
		S375XE74	S375XN74	S375XV74	S376XE74	S376XN74	S376XV74	S376XT74	S377XE74	S377XN74	SR 120
DN 200		D375XE75	D375XN75	D375XV75	D376XE75	D376XN75	D376XV75	D376XT75	D377XE75	D377XN75	DA 240
		S375XE75	S375XN75	S375XV75	S376XE75	S376XN75	S376XV75	S376XT75	S377XE75	S377XN75	SR 240
DN 250		D375XE76	D375XN76	D375XV76	D376XE76	D376XN76	D376XV76	D376XT76	D377XE76	D377XN76	DA 360
		S375XE76	S375XN76	S375XV76	S376XE76	S376XN76	S376XV76	S376XT76	S377XE76	S377XN76	SR 360
DN 300		D375XE77	D375XN77	D375XV77	D376XE77	D376XN77	D376XV77	D376XT77	D377XE77	D377XN77	DA 480
		S375XE77	S375XN77	S375XV77	S376XE77	S376XN77	S376XV77	S376XT77	S377XE77	S377XN77	SR 480



VALVOLA 375-376-377 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 375-376-377



I codici riportati nella tabella sottostante sono per la versione con tensione 230Vac.
Per altre tensioni o per ordinare gli articoli con ATTUATORI MODULANTI di nuova generazione (CODICE ARTICOLO INIZIA CON LETTERA C) è necessaria la configurazione. Vedere capitolo A3.

230Vac version code are showed in table below

To order valves with "NEW GENERATION" MODULATING ACTUATORS (part number starting with letter "C") the actuator configuration is necessary. According to section A3

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO ON-OFF ACTUATED VALVE WITH ON-OFF ELECTRIC ACTUATOR

	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
L mm	213	213	213	213	213	213	261,1	261,1	256,5	381	381	381	381	381	381
H mm	284,1	298,8	311,5	317,8	336,9	349,6	383	418	485,4	573,5	619	655	682	717	781
Kg.	5,6	6,5	7,2	7,4	8,6	11,1	15,8	20,2	32,4	53,3	72,7	93,9	110,6	141,1	203,1

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO MODULANTE ACTUATED VALVE WITH ROTARY MODULATING ELECTRIC ACTUATOR

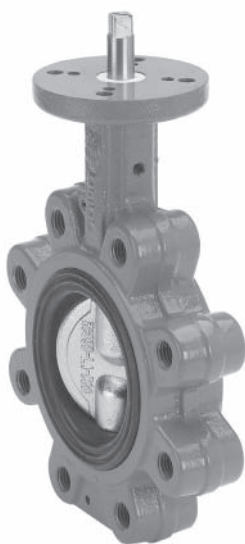
	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300	DN 350	DN 400	DN 450	DN 500	DN 600
L mm	213	213	213	213	213	213	261,1	261,1	381	381	381	381	381	381	381
H mm	347,9	362,6	375,3	381,6	400,7	413,4	446,8	481,8	305,5	573,5	619	655	682	717	781
Kg.	6,3	7,1	7,8	8	9,3	11,7	16,4	20,8	46,1	55,6	74	95,2	111,9	141,4	203,4

CORPO IN GHISA BODY IN CAST IRON

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM		ATTUATORE ACTUATOR
	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta On request	EPDM	NBR	
DN 40	C375EA5E68	C375NA5E68	C375VA5E68	C376EA5E68	C376NA5E68	C376VA5E68	C376TA5E68	C377EA5E68	C377NA5E68	EA 35
DN 50	C375EA5E69	C375NA5E69	C375VA5E69	C376EA5E69	C376NA5E69	C376VA5E69	C376TA5E69	C377EA5E69	C377NA5E69	EA 35
DN 65	C375EA5E70	C375NA5E70	C375VA5E70	C376EA5E70	C376NA5E70	C376VA5E70	C376TA5E70	C377EA5E70	C377NA5E70	EA 35
DN 80	C375EA5E71	C375NA5E71	C375VA5E71	C376EA5E71	C376NA5E71	C376VA5E71	C376TA5E71	C377EA5E71	C377NA5E71	EA 35
DN 100	C375EA5G72	C375NA5G72	C375VA5G72	C376EA5G72	C376NA5G72	C376VA5G72	C376TA5G72	C377EA5G72	C377NA5G72	EA 70
DN 125	C375EA5G73	C375NA5G73	C375VA5G73	C376EA5G73	C376NA5G73	C376VA5G73	C376TA5G73	C377EA5G73	C377NA5G73	EA 70
DN 150	C375EA5I74	C375NA5I74	C375VA5I74	C376EA5I74	C376NA5I74	C376VA5I74	C376TA5I74	C377EA5I74	C377NA5I74	EA 130
DN 200	C375EA5K75	C375NA5K75	C375VA5K75	C376EA5K75	C376NA5K75	C376VA5K75	C376TA5K75	C377EA5K75	C377NA5K75	EA 240
DN 250	E375E16N76	E375N16N76	E375V16N76	E376E16N76	E376N16N76	E376V16N76	E376T16N76	E377E16N76	E377N16N76	AE 400
	M375E16P76	M375N16P76	M375V16P76	M376E16P76	M376N16P76	M376V16P76	M376T16P76	M377E16P76	M377N16P76	AM 500
DN 300	E375E16R77	E375N16R77	E375V16R77	E376E16R77	E376N16R77	E376V16R77	E376T16R77	E377E16R77	E377N16R77	AE 600
	M375E16P77	M375N16P77	M375V16P77	M376E16P77	M376N16P77	M376V16P77	M376T16P77	M377E16P77	M377N16P77	AM 500
DN 350	E375E16T78	----	----	E376E16T78	----	----	----	----	----	AE 1000
	M375E16T78	----	----	M376E16T78	----	----	----	----	----	AM 1000
DN 400	E375E16T79	----	----	E376E16T79	----	----	----	----	----	AE 1000
	M375E16T79	----	----	M376E16T79	----	----	----	----	----	AM 1000
DN 450	E375E16T80	----	----	E376E16T80	----	----	----	----	----	AE 1000
	M375E16T80	----	----	M376E16T80	----	----	----	----	----	AM 1000
DN 500	E375E16V81	----	----	E376E16V81	----	----	----	----	----	AE 1500
	M375E16V81	----	----	M376E16V81	----	----	----	----	----	AM 1500
DN 600	E375E16X82	----	----	E376E16X82	----	----	----	----	----	AE 2000
	M375E16X82	----	----	M376E16X82	----	----	----	----	----	AM 2000

VALVOLA 375-376-377 ATTUATA *AUTOMATED VALVE TYPE 375-376-377*

KIT DI CONNESSIONE VALVOLA-ATTUATORE VALVE-ACTUATOR CONNECTION KIT				
MISURA VALVOLA VALVE SIZE	ATTUATORE ACTUATOR	KIT DI CONNESSIONE CONNECTION KIT	ATTUATORE ACTUATOR	KIT DI CONNESSIONE CONNECTION KIT
DN 40	DA 30	KCF042896		
	SR 30	KCF042895		
	EA 35	KCF052925		
DN 50	DA 30	KCF042896		
	SR 30	KCF042895		
	EA 35	KCF052925		
DN 65	DA 30	KCF042896	DA 45	KCF042895
	SR 30	KCF042895	SR 45	KCF052925
	EA 35	KCF052925		
DN 80	DA 30	KCF042896	DA 45	KCF042895
	SR 30	KCF042895	SR 45	KCF052925
	EA 35	KCF052925		
DN 100	DA 45	KCF042896	DA 60	KCF042896
	SR 45	KCF052897	SR 60	KCF052897
	EA 70	KCF052897		
DN 125	DA 60	KCF042904	DA 90	KCF052898
	SR 60	KCF052897	SR 90	KCF072899
	EA 70	KCF052897		
DN 150	DA 90	KCF052898	DA 120	KCF052898
	SR 90	KCF072899	SR 120	KCF072899
	EA 130	KCF072899		
DN 200	DA 180	KCF052898	DA 240	KCF052898
	SR 180	KCF102900	SR 240	KCF102900
	EA 240	KCF102900		
DN 250	DA 240	KCF072906	DA 360	KCF102901
	SR 240	KCF103034	SR 360	KCF122902
	AE 400	KCE562932	AM 500	KCE562932
DN 300	DA 360	KCF102901	DA 480	KCF102901
	SR 360	KCF123212	SR 480	KCF122902
	AE 600	KCE563350	AM 500	KCE562932
DN 350	DA 480	KCF103211		
	SR 480	KCF123212		
	AE 1000	KCE563395	AM 1000	KCF563395
DN 400	DA 720	KCF123213		
	SR 720	KCF143214		
	AE 1000	KCE563350	AM 1000	KCE563350
DN 450	DA 960	KCF123213		
	SR 960	KCF143214		
	AE 1000	KCE563350	AM 1000	KCE563350
DN 500	DA 1440	KCF143215		
	SR 1920	KCF163216		
	AE 1500	KCE563390	AM 1500	KCE563390
DN 600	DA 1920	KCF143215		
	SR 1920	KCF163216		
	AE 2000	KCE563390	AM 2000	KCE563390



ART. 385-386-387

Valvola a farfalla per montaggio tra flange tipo "Lug"

Butterfly valve to be inserted between flanges, "Lug" type.

Esecuzioni standard:

Gamma disponibile: dal DN 40 al DN 300
PN 10 - PN 16
Flangiatura standard: PN 10=PN 16 dal DN 40 al DN 150;
PN 10 o PN 16 dal DN 200 al DN 300.
A richiesta PN 16 dal DN 200 al DN 300
Ingombri da faccia a faccia normalizzati EN 558-1 serie 20
Testa della valvola normalizzata ISO 5211:2003
Tenuta secondo EN 12266-1 rate A

Altre combinazioni a richiesta.

Temperatura di utilizzo:

EPDM da -40°C a +135°C
NBR da -23°C a +82°C
FKM da -10°C a +190°C
PTFE da -25°C a +150°C

Pressione di utilizzo tra flange:

PN 16 bar dal DN 40 al DN 150
PN 10 o PN 16 bar dal DN 200 al DN 300

Standard executions:

Available range: from DN 40 to DN 300
PN 10 - PN 16
Standard flanges: PN 10=PN 16 - from DN 40 to DN 150;
PN 10 or PN 16 from DN 200 to DN 300.
On request PN 16 from DN 200 to DN 300
Face to face as per EN 558-1 serie 20
Valve head as per ISO 5211:2003
Tightness as per EN 12266-1 rate A

Other tests on request.

Working temperature:

EPDM from -40°C to +135°C
NBR from -23°C to +82°C
FKM from -10°C to +190°C
PTFE from -25°C to +150°C

Working pressure between flanges:

PN 16 bar for DN 40 to DN 150
PN 10 or PN 16 bar for DN 200 to DN 300

Esecuzioni speciali a richiesta:

Temperatura di utilizzo: SILICONE da -50°C a +160°C
NBR CARBOX da -10°C a +82°C

NBR per fluidi alimentari da -23°C a +82°C
HNBR da -30°C a +100°C

Per altre applicazioni contattare il nostro ufficio tecnico.

On request:

Working temperature: SILICONE from -50°C to +160°C
NBR CARBOX from -10°C to +82°C
NBR WHITE for food from -23°C to +82°C
HNBR from -30°C to +100°C

For other applications, please contact our technical department.

V8

Certificazioni:

Conforme alla direttiva Europea 97/23 EC "PED"
Omologazione DVGW per gas combustibile (V385-V386)
Omologazione RINA
Idoneità al contatto con acqua e fluidi alimentari (V386)
Versione ATEX direttiva 94/9/EC a richiesta

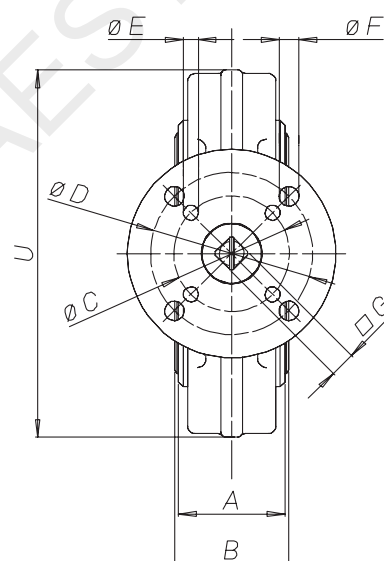
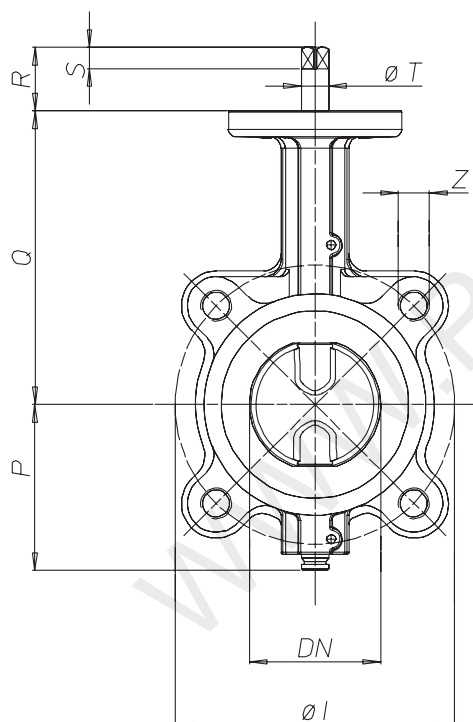
Approvals:

According to 97/23 EC "PED"
DVGW homologation for gas (V385-V386)
RINA homologation
Suitabilities to the contact with water and alimentary fluid (V376)
ATEX directive 94/9/EC on request

CODICI VALVOLA IN ESECUZIONE STANDARD ASSE LIBERO VALVE CODES FREE SHAFT IN STANDARD EXECUTION

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE-ALLUMINIUM	
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR
DN 40 PN 10-16	V385XE68	V385XN68	V385XV68	V386XE68	V386XN68	V386XV68	V386XT68	V387XE68	V387XN68
DN 50 PN 10-16	V385XE69	V385XN69	V385XV69	V386XE69	V386XN69	V386XV69	V386XT69	V387XE69	V387XN69
DN 65 PN 10-16	V385XE70	V385XN70	V385XV70	V386XE70	V386XN70	V386XV70	V386XT70	V387XE70	V387XN70
DN 80 PN 10-16	V385XE71	V385XN71	V385XV71	V386XE71	V386XN71	V386XV71	V386XT71	V387XE71	V387XN71
DN 100 PN 10-16	V385XE72	V385XN72	V385XV72	V386XE72	V386XN72	V386XV72	V386XT72	V387XE72	V387XN72
DN 125 PN 10-16	V385XE73	V385XN73	V385XV73	V386XE73	V386XN73	V386XV73	V386XT73	V387XE73	V387XN73
DN 150 PN 10-16	V385XE74	V385XN74	V385XV74	V386XE74	V386XN74	V386XV74	V386XT74	V387XE74	V387XN74
DN 200 PN 10	V385KE75	V385KN75	V385KV75	V386KE75	V386KN75	V386KV75	V386KT75	V387KE75	V387KN75
DN 250 PN 10	V385KE76	V385KN76	V385KV76	V386KE76	V386KN76	V386KV76	V386KT76	V387KE76	V387KN76
DN 300 PN 10	V385KE77	V385KN77	V385KV77	V386KE77	V386KN77	V386KV77	V386KT77	V387KE77	V387KN77
DN 200 PN 16	V385FE75	V385FN75	V385FV75	V386FE75	V386FN75	V386FV75	V386FT75	V387FE75	V387FN75
DN 250 PN 16	V385FE76	V385FN76	V385FV76	V386FE76	V386FN76	V386FV76	V386FT76	V387FE76	V387FN76
DN 300 PN 16	V385FE77	V385FN77	V385FV77	V386FE77	V386FN77	V386FV77	V386FT77	V387FE77	V387FN77

A RICHIESTA
ON REQUEST



A: Scartamento valvola Face to face

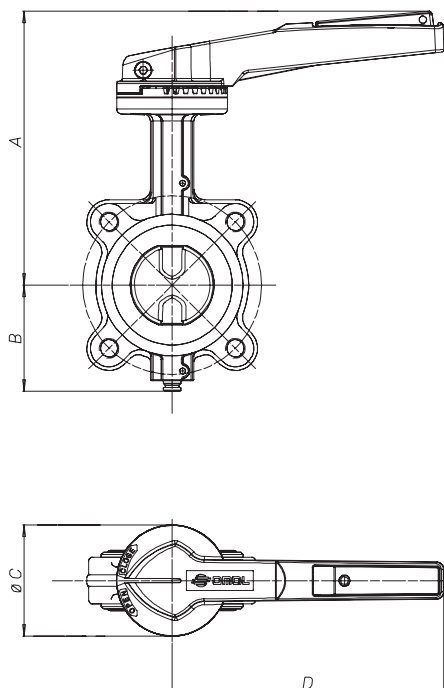
B: Guarnizioni non compresse Liner not compressed

DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	ØC	ØD	ØE	ØF	G	I	P	Q	R	S	T	U	Z				fori holes
DN 40 PN 10-16	33	36	50	70	6,5	8,5	9	110	70	125	31	9	14,2	118	M16				4
DN 50 PN 10-16	43	46	50	70	6,5	8,5	9	125	80	140	31	9	14,2	125	M16				4
DN 65 PN 10-16	46	49	50	70	6,5	8,5	11	145	86	152	33	11	14,2	139	M16				4
DN 80 PN 10-16	46	49	50	70	6,5	8,5	11	160	95,5	159	33	11	14,2	184	M16				8
DN100 PN 10-16	52	56	50	70	6,5	8,5	11	180	108	178	33	11	14,2	204	M16				8
DN125 PN 10-16	56	59	70		8,5		14	210	124,5	190,5	36	14	19	230	M16				8
DN150 PN 10-16	56	59	70		8,5		14	240	137	203	36	14	19	266	M20				8
DN 200 PN 16	60	64	70		8,5		17	295	166	238	39	17	22,2	329	M20				12
DN 250 PN 16	68	72	102	125	11	13	22	355	199	268	55	22	28,5	395	M24				12
DN 300 PN 16	78	81,5	102	125	11	13	22	410	234	306	55	22	28,5	448	M24				12
DN 200 PN 10	60	64	70		8,5		17	295	166	238	39	17	22,2	318	M20				8
DN 250 PN 10	68	72	102	125	11	13	17	350	199	268	50	17	28,5	395	M20				12
DN 300 PN 10	78	81,5	102	125	11	13	22	400	234	306	55	22	28,5	448	M20				12



VALVOLA 385-386-387 CON LEVA VALVE TYPE 385-386-387 WITH LEVER



Size	A	B	øC	D	Kg
DN 40	188	70	90	160	2,5
DN 50	203	80	90	160	3,4
DN 65	225	86	90	220	4,3
DN 80	230	95,5	90	220	5,5
DN 100	250	108	90	220	6,6
DN 125	277	124,5	90	350	9
DN 150	290	137	90	350	11,4
DN 200	325	166	90	350	17,5
DN 250	390	199	175	500	26,8
DN 300	426	234	175	500	41,8

CODICI VALVOLA CON LEVA VALVE CODE WITH LEVER

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI316				BRONZO-ALLUMINIO BRONZE-ALUMINIUM		LEVA LEVER
	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR	
DN 40 PN 10-16	L385XE68	L385XN68	L385XV68	L386XE68	L386XN68	L386XV68	L386XT68	L387XE68	L387XN68	KLW37569
DN 50 PN 10-16	L385XE69	L385XN69	L385XV69	L386XE69	L386XN69	L386XV69	L386XT69	L387XE69	L387XN69	KLW37569
DN 65 PN 10-16	L385XE70	L385XN70	L385XV70	L386XE70	L386XN70	L386XV70	L386XT70	L387XE70	L387XN70	KLW37570
DN 80 PN 10-16	L385XE71	L385XN71	L385XV71	L386XE71	L386XN71	L386XV71	L386XT71	L387XE71	L387XN71	KLW37570
DN100 PN 10-16	L385XE72	L385XN72	L385XV72	L386XE72	L386XN72	L386XV72	L386XT72	L387XE72	L387XN72	KLW37570
DN125 PN 10-16	L385XE73	L385XN73	L385XV73	L386XE73	L386XN73	L386XV73	L386XT73	L387XE73	L387XN73	KLW37573
DN150 PN 10-16	L385XE74	L385XN74	L385XV74	L386XE74	L386XN74	L386XV74	L386XT74	L387XE74	L387XN74	KLW37573
DN 200 PN 10	L385KE75	L385KN75	L385KV75	L386KE75	L386KN75	L386KV75	L386KT75	L387KE75	L387KN75	KLW37575
DN 250 PN 10	L385KE76	L385KN76	L385KV76	L386KE76	L386KN76	L386KV76	L386KT76	L387KE76	L387KN76	KLW37576
DN 300 PN 10	L385KE77	L385KN77	L385KV77	L386KE77	L386KN77	L386KV77	L386KT77	L387KE77	L387KN77	KLW37576
DN 200 PN 16	L385FE75	L385FN75	L385FV75	L386FE75	L386FN75	L386FV75	L386FT75	L387FE75	L387FN75	KLW37575
DN 250 PN 16	L385FE76	L385FN76	L385FV76	L386FE76	L386FN76	L386FV76	L386FT76	L387FE76	L387FN76	KLW37576
DN 300 PN 16	L385FE77	L385FN77	L385FV77	L386FE77	L386FN77	L386FV77	L386FT77	L387FE77	L387FN77	KLW37576

A RICHIESTA
ON REQUEST

CARATTERISTICHE DELLA LEVA

Leva con regolazione dentellata a 10 posizioni:
Materiale: alluminio;
Trattamento esterno: verniciata (poliestere);
Peso: da 0,3 a 0,9 Kg.
Lucchettabile in ogni posizione.

LEVER FEATURES

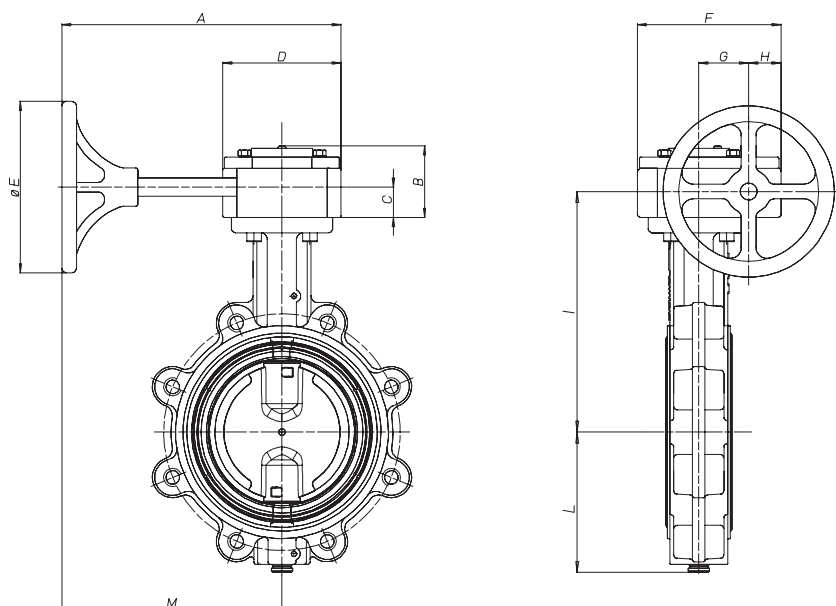
10-position lever; lockable in each position
Material: Aluminium;
Surface coating: polyester
Weight: from 0,3 to 0,9 Kg.

COPPIE DI SPUNTO in Nm BREAK AWAY TORQUES in Nm

misura size	DN 40	DN 50	DN 65	DN 80	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300				
PN 10 bar	15	15	17	19	27	36	54	109	145	218				
PN 16 bar	18	18	25	27	35	52	72	142	170	250				

I valori della coppia in Nm possono variare in funzione della temperatura e del tipo di fluido. Considerare un fattore di sicurezza pari a 1,4.
Con frequenti cicli di apertura e chiusura la coppia di manovra può diminuire sensibilmente rispetto a quella iniziale.
Torque can vary depending on temperature and type of fluid; a safety factor of 1.4 must be applied. Torque can drop on high frequency of operations

VALVOLA 385-386-387 CON RIDUTTORE VALVE TYPE 385-386-387 WITH GEAR BOX



CARATTERISTICHE DEL RIDUTTORE

Meccanismo di concezione sperimentata funzionante tramite pignone dentato e vite senza fine. Un indicatore visivo dà la posizione delle valvola. Carter in lega d'alluminio. Pignone dentato in ghisa. Vite senza fine in acciaio trattato. Volantino in acciaio. Esterno trattato con vernice epossidica.

GEAR BOX FEATURES

Reliable device working by means of pinion and worm screw. An arrow indicates the position of the valve. Body in Aluminium alloy. Pinion in cast iron. Worm screw in treated steel. Handwheel in Steel. Epoxy-painted surface.

CODICI VALVOLA CON RIDUTTORE VALVE CODE WITH GEAR BOX

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE-ALLUMINIUM	RIDUTTORE GEAR-BOX	KIT VALVOLA-RIDUTTORE KIT VALVE-GEAR BOX	
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR		
DN40 PN10-16	R385XE68	R385XN68	R385XV68	R386XE68	R386XN68	R386XV68	R386XT68	R387XE68	R387XN68	RF01070900	KCF052898
DN50 PN10-16	R385XE69	R385XN69	R385XV69	R386XE69	R386XN69	R386XV69	R386XT69	R387XE69	R387XN69	RF01070900	KCF052898
DN65 PN10-16	R385XE70	R385XN70	R385XV70	R386XE70	R386XN70	R386XV70	R386XT70	R387XE70	R387XN70	RF02071400	KCF074035
DN80 PN10-16	R385XE71	R385XN71	R385XV71	R386XE71	R386XN71	R386XV71	R386XT71	R387XE71	R387XN71	RF02071400	KCF074035
DN100 PN10-16	R385XE72	R385XN72	R385XV72	R386XE72	R386XN72	R386XV72	R386XT72	R387XE72	R387XN72	RF02071400	KCF074035
DN125 PN10-16	R385XE73	R385XN73	R385XV73	R386XE73	R386XN73	R386XV73	R386XT73	R387XE73	R387XN73	RF02071400	KCF052898
DN150 PN10-16	R385XE74	R385XN74	R385XV74	R386XE74	R386XN74	R386XV74	R386XT74	R387XE74	R387XN74	RF02071400	KCF052898
DN200 PN10	R385KE75	R385KN75	R385KV75	R386KE75	R386KN75	R386KV75	R386KT75	R387KE75	R387KN75	RF04122200	KCF124037
DN250 PN10	R385KE76	R385KN76	R385KV76	R386KE76	R386KN76	R386KV76	R386KT76	R387KE76	R387KN76	RF04122200	KCF124039
DN300 PN10	R385KE77	R385KN77	R385KV77	R386KE77	R386KN77	R376KV77	R386KT77	R387KE77	R387KN77	RF04122200	KCF124038
DN200 PN16	R385FE75	R385FN75	R385FV75	R386FE75	R386FN75	R386FV75	R386FT75	R387FE75	R387FN75	RF04122200	KCF124037
DN250 PN16	R385FE76	R385FN76	R385FV76	R386FE76	R386FN76	R386FV76	R386FT76	R387FE76	R387FN76	RF04122200	KCF124038
DN300 PN16	R385FE77	R385FN77	R385FV77	R386FE77	R386FN77	R386FV77	R386FT77	R387FE77	R387FN77	RF04122200	KCF124038

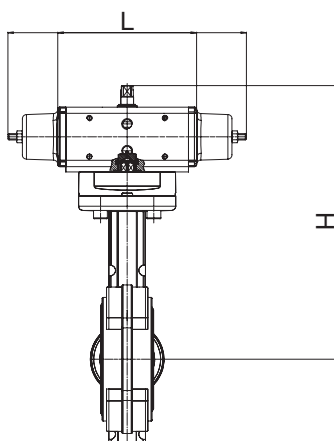
A RICHIESTA
ON REQUEST

DIMENSIONI DIMENSIONS

Size	A	B	C	D	ØE	F	G	H	I	L	M								Kg
DN 40 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	166,5	73	192								6,2
DN 50 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	166,5	73	192								7,1
DN 65 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	179,5	80	192								7,9
DN 80 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	186	86	192								9,1
DN100 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	178	103,5	192								10,2
DN125 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	217,5	118	192								12,3
DN150 PN 10-16	245	64	27	106	152	128,5	45	30	230	132	192								14,7
DN 200 PN 16	320	80	34	155	320	180	66	36	272,5	162,5	243								27,8
DN 250 PN 16	320	80	34	155	320	180	66	36	302,5	194,5	243								36
DN 300 PN 16	320	80	34	155	320	180	66	36	340,5	226,5	243								51,3
DN 200 PN 10	320	80	34	155	320	180	66	36	272,5	162,5	243								27,8
DN 250 PN 10	320	80	34	155	320	180	66	36	302,5	194,5	243								36
DN 300 PN 10	320	80	34	155	320	180	66	36	340,5	226,5	243								51,3



VALVOLA 385-386-387 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 385-386-387



VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO DOPPIO EFFETTO VALVE WITH DOUBLE ACTING PNEUMATIC ACTUATOR

	DN 40 PN 10-16	DN 50 PN 10-16	DN 65 PN 10-16	DN 80 PN 10-16	DN 100 PN 10-16	DN 125 PN 10-16	DN 150 PN 10-16	DN 200 PN 16	DN 250 PN 16	DN 300 PN 16		DN 200 PN 10	DN 250 PN 10	DN 300 PN 10
L mm	168	168	182	182	190	225	240	314	336	365		268	314	336
H mm	242	242	260	267	290	310	342	397	449	500		387	438	488
Kg.	3,3	4,2	5	6,2	7,6	9,9	12,6	22,2	32,3	48,8		20,3	30,4	47,6

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE PNEUMATICO SEMPLICE EFFETTO VALVE WITH SPRING RETURN PNEUMATIC ACTUATOR

	DN 40 PN 10-16	DN 50 PN 10-16	DN 65 PN 10-16	DN 80 PN 10-16	DN 100 PN 10-16	DN 125 PN 10-16	DN 150 PN 10-16	DN 200 PN 16	DN 250 PN 16	DN 300 PN 16		DN 200 PN 10	DN 250 PN 10	DN 300 PN 10
L mm	240	240	294	294	320	357	368	456	566	602		436	456	566
H mm	252	252	272	279	316	339	362	421	479	523		408	461	518
Kg.	4,3	5,2	6	7,2	8,7	11,9	15,4	27,9	41	59,6		26,3	36,1	56,3

CORPO IN GHISA BODY IN CAST IRON

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM		ATTUATORE ACTUATOR
	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR	
DN 40 PN 10-16	D385XE68	D385XN68	D385XV68	D386XE68	D386XN68	D386XV68	D386XT68	D387XE68	D387XN68	DA 30
	S385XE68	S385XN68	S385XV68	S386XE68	S386XN68	S386XV68	S386XT68	S387XE68	S387XN68	SR 30
DN 50 PN 10-16	D385XE69	D385XN69	D385XV69	D386XE69	D386XN69	D386XV69	D386XT69	D387XE69	D387XN69	DA 30
	S385XE69	S385XN69	S385XV69	S386XE69	S386XN69	S386XV69	S386XT69	S387XE69	S387XN69	SR 30
DN 65 PN 10-16	D385XE70	D385XN70	D385XV70	D386XE70	D386XN70	D386XV70	D386XT70	D387XE70	D387XN70	DA 45
	S385XE70	S385XN70	S385XV70	S386XE70	S386XN70	S386XV70	S386XT70	S387XE70	S387XN70	SR 45
DN 80 PN 10-16	D385XE71	D385XN71	D385XV71	D386XE71	D386XN71	D386XV71	D386XT71	D387XE71	D387XN71	DA 45
	S385XE71	S385XN71	S385XV71	S386XE71	S386XN71	S386XV71	S386XT71	S387XE71	S387XN71	SR 45
DN 100 PN 10-16	D385XE72	D385XN72	D385XV72	D386XE72	D386XN72	D386XV72	D386XT72	D387XE72	D387XN72	DA 60
	S385XE72	S385XN72	S385XV72	S386XE72	S386XN72	S386XV72	S386XT72	S387XE72	S387XN72	SR 60
DN 125 PN 10-16	D385XE73	D385XN73	D385XV73	D386XE73	D386XN73	D386XV73	D386XT73	D387XE73	D387XN73	DA 90
	S385XE73	S385XN73	S385XV73	S386XE73	S386XN73	S386XV73	S386XT73	S387XE73	S387XN73	SR 90
DN 150 PN 10-16	D385XE74	D385XN74	D385XV74	D386XE74	D386XN74	D386XV74	D386XT74	D387XE74	D387XN74	DA 120
	S385XE74	S385XN74	S385XV74	S386XE74	S386XN74	S386XV74	S386XT74	S387XE74	S387XN74	SR 120

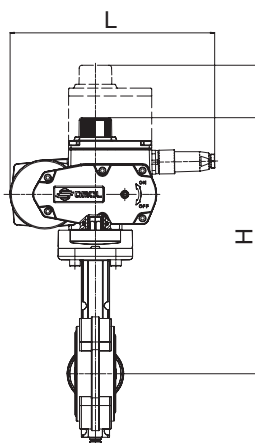
DN 200 PN 10	D385KE75	D385KN75	D385KV75	D386KE75	D386KN75	D386KV75	---	D387KE75	D387KN75	DA 180
	S385KE75	S385KN75	S385KV75	S386KE75	S386KN75	S386KV75	---	S387KE75	S387KN75	SR 180
DN 250 PN 10	D385KE76	D385KN76	D385KV76	D386KE76	D386KN76	D386KV76	---	D387KE76	D387KN76	DA 240
	S385KE76	S385KN76	S385KV76	S386KE76	S386KN76	S386KV76	---	S387KE76	S387KN76	SR 240
DN 300 PN 10	D385KE77	D385KN77	D385KV77	D386KE77	D386KN77	D386KV77	---	D387KE77	D387KN77	DA 360
	S385KE77	S385KN77	S385KV77	S386KE77	S386KN77	S386KV77	---	S387KE77	S387KN77	SR 360

DN 200 PN 16	D385FE75	D385FN75	D385FV75	D386FE75	D386FN75	D386FV75	D386FT75	D387FE75	D387FN75	DA 240
	S385FE75	S385FN75	S385FV75	S386FE75	S386FN75	S386FV75	S386FT75	S387FE75	S387FN75	SR 240
DN 250 PN 16	D385FE76	D385FN76	D385FV76	D386FE76	D386FN76	D386FV76	D386FT76	D387FE76	D387FN76	DA 360
	S385FE76	S385FN76	S385FV76	S386FE76	S386FN76	S386FV76	S386FT76	S387FE76	S387FN76	SR 360
DN 300 PN 16	D385FE77	D385FN77	D385FV77	D386FE77	D386FN77	D386FV77	D386FT77	D387FE77	D387FN77	DA 480
	S385FE77	S385FN77	S385FV77	S386FE77	S386FN77	S386FV77	S386FT77	S387FE77	S387FN77	SR 480

V8

A RICHIESTA
ON REQUEST

VALVOLA 385-386-387 ATTUATA AUTOMATED VALVE TYPE 385-386-387



I codici riportati nella tabella sottostante sono per la versione con tensione 230 Vac.
Per altre tensioni o per ordinare gli articoli con ATTUATORI MODULANTI di nuova generazione (CODICE ARTICOLO INIZIA CON LETTERA C) è necessaria la configurazione. Vedere capitolo A3.

230Vac version code are showed in table below

To order valves with "NEW GENERATION" MODULATING ACTUATORS (part number starting with letter "C") the actuator configuration is necessary. According to section A3

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO ON-OFF VALVE WITH ON-OFF ELECTRIC ACTUATOR

	DN 40 PN 10-16	DN 50 PN 10-16	DN 65 PN 10-16	DN 80 PN 10-16	DN 100 PN 10-16	DN 125 PN 10-16	DN 150 PN 10-16	DN 200 PN 16	DN 250 PN 16	DN 300 PN 16		DN 200 PN 10	DN 250 PN 10	DN 300 PN 10
L mm	213	213	213	213	213	213	229,5	229,5	256,5	381		229,5	229,5	256,5
H mm	284,1	298,8	314,2	317,8	336,9	349,6	383	418	486,4	573,5		418	459	524,5
Kg.	6	6,9	7,6	8,8	10,2	12,2	18	24,4	33,2	60,9		24,4	34,1	49,4

VALVOLA ATTUATA CON ATTUATORE ELETTRICO MODULANTE VALVE WITH ROTARY MODULATING ELECTRIC ACTUATOR

	DN 40 PN 10-16	DN 50 PN 10-16	DN 65 PN 10-16	DN 80 PN 10-16	DN 100 PN 10-16	DN 125 PN 10-16	DN 150 PN 10-16	DN 200 PN 16	DN 250 PN 16	DN 300 PN 16		DN 200 PN 10	DN 250 PN 10	DN 300 PN 10
L mm	213	213	213	213	213	213	229,5	229,5	381	381		229,5	229,5	381
H mm	347,9	362,6	378	381,6	400,7	413,4	446,8	481,8	535,4	573,5		481,8	522,8	573,5
Kg.	6,6	7,5	8,3	9,5	10,8	12,9	18,6	25	47,9	63,2		25	33,2	63,2

CORPO IN GHISA BODY IN CAST IRON

LENTE BUTTERFLY	GHISA CAST IRON			AISI 316				BRONZO ALLUMINIO BRONZE ALUMINIUM		ATTUATORE ACTUATOR
TENUTA LINER	EPDM	NBR	FKM	EPDM	NBR	FKM	PTFE a richiesta on request	EPDM	NBR	
DN 40 PN 10-16	C385EA5E68	C385NA5E68	C385VA5E68	C386EA5E68	C386NA5E68	C386VA5E68	C386TA5E68	C387EA5E68	C387NA5E68	EA 35
DN 50 PN 10-16	C385EA5E69	C385NA5E69	C385VA5E69	C386EA5E69	C386NA5E69	C386VA5E69	C386TA5E69	C387EA5E69	C387NA5E69	EA 35
DN 65 PN 10-16	C385EA5E70	C385NA5E70	C385VA5E70	C386EA5E70	C386NA5E70	C386VA5E70	C386TA5E70	C387EA5E70	C387NA5E70	EA 35
DN 80 PN 10-16	C385EA5E71	C385NA5E71	C385VA5E71	C386EA5E71	C386NA5E71	C386VA5E71	C386TA5E71	C387EA5E71	C387NA5E71	EA 35
DN 100 PN 10-16	C385EA5G72	C385NA5G72	C385VA5G72	C386EA5G72	C386NA5G72	C386VA5G72	C386TA5G72	C387EA5G72	C387NA5G72	EA 70
DN 125 PN 10-16	C385EA5G73	C385NA5G73	C385VA5G73	C386EA5G73	C386NA5G73	C386VA5G73	C386TA5G73	C387EA5G73	C387NA5G73	EA 70
DN 150 PN 10-16	C385EA5I74	C385NA5I74	C385VA5I74	C386EA5I74	C386NA5I74	C386VA5I74	C386TA5I74	C387EA5I74	C387NA5I74	EA 130
DN 200 PN 10	C385EKA5K75	C385NKA5K75	C385VKA5K75	C386EKA5K75	C386NKA5K75	C386VKA5K75	C386TKA5K75	C387EKA5K75	C387NKA5K75	EA 240
DN 250 PN 10	C385EKA5K76	C385NKA5K76	C385VKA5K76	C386EKA5K76	C386NKA5K76	C386VKA5K76	C386TKA5K76	C387EKA5K76	C387NKA5K76	EA 240
DN 300 PN 10	E385EK16N77 M385EK16P77	E385NK16N77 M385NK16P77	E385VK16N77 M385VK16P77	E386EK16N77 M386EK16P77	E386NK16N77 M386NK16P77	E386VK16N77 M386VK16P77	E386TK16N77 M386TK16P77	E387EK16N77 M387EK16P77	E387NK16N77 M387NK16P77	AE 400 AM 500
DN 200 PN 16	C385EFA5K75	C385NFA5K75	C385VFA5K75	C386EFA5K75	C386NFA5K75	C386VFA5K75	C386TFA5K75	C387EFA5K75	C387NFA5K75	EA 240
DN 250 PN 16	E385EF16N76 M385EF16P76	E385NF16N76 M385NF16P76	E385VF16N76 M385VF16P76	E386EF16N76 M386EF16P76	E386NF16N76 M386NF16P76	E386VF16N76 M386VF16P76	E386TF16N76 M386TF16P76	E387EF16N76 M386EF16P76	E387NF16N76 M386NF16P76	AE 400 AM 500
DN 300 PN 16	E385EF16R77 M385EF16P77	E385NF16R77 M385NF16P77	E385VF16R77 M385VF16P77	E386EF16R77 M386EF16P77	E386NF16R77 M386NF16P77	E386VF16R77 M386VF16P77	E386TF16R77 M386TF16P77	E387EF16R77 M386EF16P77	E387NF16R77 M386NF16P77	AE 600 AM 500

A RICHIESTA
ON REQUEST

V8



VALVOLA 385-386-387 ATTUATA *AUTOMATED VALVE TYPE 385-386-387*

KIT DI CONNESSIONE VALVOLA-ATTUATORE VALVE-ACTUATOR CONNECTION KIT				
MISURA VALVOLA VALVE SIZE	ATTUATORE ACTUATOR	KIT DI CONNESSIONE CONNECTION KIT	ATTUATORE ACTUATOR	KIT DI CONNESSIONE CONNECTION KIT
DN 40 PN 10-16	DA 30	KCF042896		
	SR 30	KCF042895		
	EA 35	KCF052925		
DN 50 PN 10-16	DA 30	KCF042896		
	SR 30	KCF042895		
	EA 35	KCF052925		
DN 65 PN 10-16	DA 45	KCF042896		
	SR 45	KCF052897		
	EA 35	KCF052897		
DN 80 PN 10-16	DA 45	KCF042896		
	SR 45	KCF052897		
	EA 35	KCF052897		
DN 100 PN 10-16	DA 60	KCF042896		
	SR 60	KCF052897		
	EA 70	KCF052897		
DN 125 PN 10-16	DA 90	KCF052898		
	SR 90	KCF072899		
	EA 70	KCF052898		
DN 150 PN 10-16	DA 120	KCF052898		
	SR 120	KCF072899		
	EA 130	KCF052898		
DN 200 PN 16	DA 240	KCF052898	AM 500	KCE562932
	SR 240	KCF102900		
	EA 240	KCF102900		
DN 250 PN 16	DA 360	KCF102901		
	SR 360	KCF122902		
	AE 400	KCE362931		
DN 300 PN 16	DA 480	KCF102901	AM 500	KCE562932
	SR 480	KCF122902		
	AE 600	KCE562932		
DN 200 PN 10	DA 180	KCF052898	AM 500	KCE562932
	SR 180	KCF102900		
	EA 240	KCF102900		
DN 250 PN 10	DA 240	KCF072906		
	SR 240	KCF103034		
	EA 240	KCF103034		
DN 300 PN 10	DA 360	KCF102901		
	SR360	KCF122902		
	AE 400	KCE362931		

ATTUATORI PNEUMATICI
PNEUMATIC ACTUATORS

A1

ACCESSORI PER ATTUATORE PNEUMATICO
PNEUMATIC ACTUATOR ACCESSORIES

A2

ATTUATORI ELETTRICI
ELECTRICAL ACTUATOR

A3

Completano la gamma versioni speciali ed applicazioni personalizzate che permettono a OMAL di soddisfare ogni esigenza di automazione.
A wide range of special units are available on request, please contact OMAL for further information.